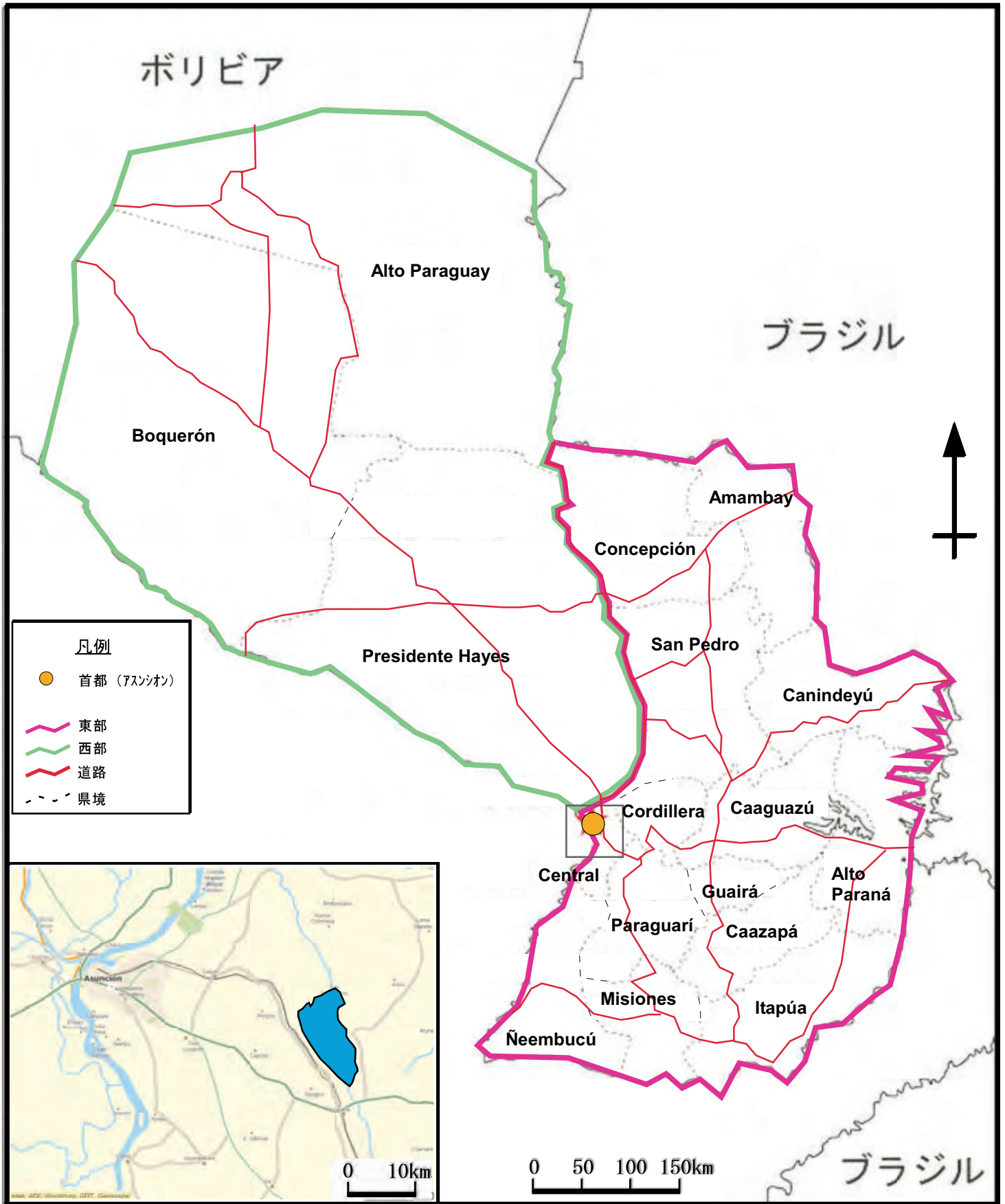


5章 需要者アンケート調査

5章 需要者アンケート調査

5.1 パラグアイ地図



5.2 アンケート調査質問票

アンケート調査質問票（インディヘナ村落を除く）

Estudio Basico sobre Agua y Alcantarillado

SE- 1

Cuestionario para la encuesta de hogares

SERIE	:	
NOMBRE	:	

Sección A. 回答者の属性

A-1 名前		
A-2 年齢	1 男性 2 女性	
A-3 年齢		歳 :
A-4 家族(この住居に住んでいる)構成員数	1 世帯主..... 2 夫婦..... 3 父母..... 4 息子、娘..... 5 兄弟、姉妹..... 6 その他	

Sección B. 家族構成

B-1 世帯主の性別	1 男性 2 女性	
B-2 世帯主の年齢		歳 :
B-3 世帯主の婚姻状況	1 既婚者 2 未婚者 3 未亡人 4 離婚者 5 別居者 6 同棲者	
B-4 家族数(家族外移住者も含む)	a) 18歳以上男性 b) 18歳以上女性 c) 5~17歳の男子 d) 5~17歳の女子 e) 5歳以下の男子 f) 5歳以下の女子	a) [] b) [] c) [] d) [] e) [] f) []
B-5 B-4に含まれない、独立した家族数		人数 :
B-6 子供の数(7~13歳)	男子 女子 該当しない	[] [] []
B-7 B-6で回答した子供の数のうち、現在小学校に通っている人数は？	男子 女子 該当しない	[] [] []
B-8 家族の中で読み書きのできる人数		人数 :
B-9 現在の住所の居住年数		年数 :
B-10 家の形態	1 持ち家 2 借家 3 ローンによる持ち家 4 その他	
B-11 部屋数		部屋 :

Sección C. 生活改善

C-1 生活水準向上に必要な分野	1 配電事業 2 保健衛生施設改善 3 教育施設改善 4 給水施設改善 5 下水・衛生施設改善 6 衛生(ごみ)施設改善 7 道路網改善 8 その他 9 回答なし	第一優先
		第二優先

Sección D. 飲料水の利用

D-1 使用水源		(択一)
Tipo		
1.	ESSAP	
2.	水衛生委員会	
3.	民間水道業者	
4.	ESSAP(共同水栓)	
5.	水衛生委員会(共同水栓)	
6.	民間水道業者(共同水栓)	
7.	深井戸(個人)	
8.	浅井戸(個人)	
9.	河川/湧水(管理された)	
10.	河川/湧水(管理なし)	
11.	雨水システム	
12.	買水	
13.	隣家からの貰い水	
14.	その他	
D-2	家庭内の蛇口数	蛇口数
D-3	1日の給水時間	1週間毎日 24時間給水
D-4	家から利用水源までの距離	
D-5	使用水量 (使用していない場合は0)	家庭(食事、洗濯、トイレ他) D-2(1) a) 雨期 (L/日) () D-2(1) a) 乾期 (L/日) () 家畜 D-2(2) a) 雨期 (L/日) () D-2(2) a) 乾期 (L/日) () 灌漑 D-2(3) a) 雨期 (L/日) () D-2(3) a) 乾期 (L/日) ()
D-6	水汲み労働者	1 成人男性 2 成人女性 3 子供(男子) 4 子供(女子) 5 その他(ポンプ所有) D-6 a) 第一優先 D-6 b) 第二優先
D-7	運搬方法 (複数回答可)	1 徒歩 徒歩 2 自転車 3 バイク 4 馬、牛 5 荷車 6 その他 7 家屋内給水 D-7 a) 雨期 D-7 b) 乾期
D-8	使用水の保存	1 屋根にタンクを有している 2 直接利用 3 家庭内にタンクを有している 4 家庭内に蓋なしのタンクを有している 5 その他 タンクの容量 () m3
D-9	家庭用配水の満足度	1 非常に良い 2 良い 3 まあまあ 4 悪い 5 非常に悪い D-9 a) 雨期 D-9 b) 乾期
D-10	不満足な場合、必要な他水源水量	D-10 a) 乾期 () (L/日)
D-11	他水源を利用している場合の1日当たりの運搬頻度	D-11 a) 雨期 回/日: D-11 a) 乾期 回/日:
D-12	D-11における運搬頻度に対する満足度	1 非常に良い 2 良い 3 まあまあ 4 悪い 5 非常に悪い D-12 a) 雨期 D-12 b) 乾期

Sección E. 水道の料金

E-1 平均水道料金支払い額	E-1 a) 雨期 *Gs. 世帯/月 *無料1 *わからない2	
	E-1 b) 乾期 *Gs. 世帯/月 *無料1 (Ir a E-3) *わからない2 (Ir a E-3)	
E-2 平均水道料金支払い額	1 とても高い 2 高い 3 適当 4 安い 5 とても安い 6 無料	E-2 a) Epoca lluviosa E-2 b) Epoca seca
E-3 水道メータの有無	1 あり 2 なし 3 未回答	

E-4	水道メータの可動(保有者)	1 可動している 2 可動していない 3 わからない 4 未回答	
E-5	好ましい料金体系	1 各家庭定額 2 口径により定額 3 メータによる使用量別 4 その他 5 未回答	
E-6	ユニット当たりの料金	1 ドラム缶(200 L) Gs. 2 ドラム缶(100 L) Gs. 3 世帯 / 日 Gs. 4 世帯 / 月 Gs. 5 その他(記述 _____) 6 わからない 7 無料 8 サービス提供者 9 サービスを利用していない	
E-7	その他の水源の使用水量	1 L/日 2 わからない 3 適合しない	

Sección F. 給水サービスの評価

F-1	現在の給水サービスの満足度	1 大変満足している 2 満足している 3 わからない 4 不満足 5 大変不満足	
F-2	満足な理由(満足者) (複数回答可)	1 水質 2 水量 3 安定さ 4 距離 5 アクセスが容易 6 料金 7 水圧 8 その他 9 該当しない	
F-3	不満足な理由(不満足者)	1 水質 2 水量 3 安定さ 4 距離 5 アクセスが容易 6 料金 7 水圧 8 その他 9 該当しない	
F-4	飲料水施設の改善希望と水料金	1 はい。水料金があがってもいい 2 はい。水料金は現在のままで 3 はい。水料金が今より下がれば 4 いいえ。水道料金を現在のままで 5 いいえ。水料金を下げてほしい 6 現在の飲料水施設で満足している	
F-5	水道サービスが向上した場合の維持管理すべき機関	1 地方行政機関 2 民間業者 3 水衛生委員会 4 地方委託業者 5 NGO(ドナー) 6 その他 7 わからない	
F-6	水道サービスが向上した場合の維持管理費を負担すべき機関	1 地方行政機関 2 民間業者 3 水衛生委員会 4 地方委託業者 5 NGO(ドナー) 6 その他 7 わからない	
F-7	水道料金への支払い可能額	F-7 a) Gs. ___ /ドラム缶 200L F-7 b) Gs. ___ /ドラム缶 100L F-7 c) Gs. ___ /世帯 / 日 F-7 d) Gs. ___ /世帯 / 月 F-7 e) 1 わからない F-7 f) 2 無料	

F-8 求める料金単位	1 L(ドラム)毎の固定料金 2 月日で家庭毎の固定料金 3 従量制 4 その他 5 わからない	
F-9 求める集金期間	1 運搬毎の支払い 2 週払い 3 月払い 4 年払い 5 その他 6 わからない	
F-10 飲料水の向上が望める場合の使用目的	1 飲料/料理 2 食器洗い 3 洗濯 4 水浴び 5 トイレ 6 変化なし 7 その他	第一優先 第二優先 第三優先
F-11 飲料水の向上が望める場合の提供出来るもの (複数回答可)	1 お金 2 建設資材 3 労働力 4 なし 5 その他 6 わからない	
Sección G. 下水施設・保健衛生		
G-1 下水処理施設の種類	1 汚水槽 2 汚水処理槽 3 下水道 4 なし 5 その他:	
G-2 G-1 の回答が(5)である場合のトイレ場所	1 庭 2 灌木内 3 知人のトイレ 4 その他 5 該当なし	
G-3 トイレの設置場所	1 屋内 2 屋外	
G-4 トイレを使わない幼児(0-3歳)のし尿	1 常にトイレを使用する 2 トイレを使用しない 3 敷地内ではしない 4 敷地内に埋める 5 地面に放置する 6 その他 7 該当幼児はいない	
G-5 水源の近くへの排水	1 はい 2 いいえ 3 該当しない	
G-6 水源の近くへの排水がある場合の距離	メートル :	
G-7 手洗い時 (複数回答可)	1 調理前 2 食事前 3 食事後 4 トイレ使用後 5 仕事後 6 赤子のおむつ交換後 7 その他	
G-8 手洗い方法	1 石鹸を使用 2 石鹸なし 3 洗面台にて石鹸を使用 4 洗面台にて石鹸なし 5 その他	
G-9 飲料水の保存状態	1 屋内貯水 蓋あり 2 屋内貯水 蓋なし 3 その他(冷蔵庫)	
G-10 飲料水に対する処置	1 特になし 2 フィルター 3 茶葉 4 塩素 5 煮沸 6 その他 7 わからない	

G-11 家庭内における主な疾病 (複数回答可)	1 下痢 2 赤痢 3 腸チフス 4 コレラ 5 眼病 6 住血吸虫症 7 疥癬 8 マラリア 9 呼吸器系疾病 10 寄生虫症 11 その他	G-11 雨期
		G-11 乾期
G-12 一か月以内に家族に下痢の症状	1 はい 2 いいえ 3 わからない	
G-13 下痢の症状が出た家族	a) 18歳以上男性 b) 18歳以上女性 c) 5～17歳男子 d) 5～17歳女子 e) 5歳以下男子 f) 5歳以下女子 g) 該当しない	a) () b) () c) () d) () e) () f) () g) ()
G-14 下痢の症状に対する手当 (複数回答可)	1 投薬 2 経口保水塩を与えた 3 薬草を与えた 4 病院へ連れて行った 5 伝統的な医者へ連れて行った 6 その他 7 該当しない	
G-15 先月の交通費 (G.12「はい」と答えた方)	Gs. _ (支払なしの場合は0を記入) 1 該当しない	
G-16 下痢を引き起こした原因 (複数回答可)	1 不潔な水を飲んだ 2 腐った食物を食べた 3 汚染した食物を食べた 4 汚い手で飲食をした 5 ハエ等の害虫が食物を汚した 6 その他 7 わからない	

Sección H. 家庭の経済状況

H-1 家庭の主な収入源	1 農業 2 漁業 3 牧畜 4 小売業 5 会社員 6 日雇い 7 家賃収入 8 家庭からの仕送り 9 その他 10 該当しない (財を有している)	H-1 a) 主職業
		H-1 b) 副業
H-2 一か月あたりの平均支出	Gs. ____ 1 わからない	
H-3 一か月あたりの平均医療費	Gs. ____ 1 わからない	
H-4 一か月あたりの平均医療費に対する認識	1 とても高い 2 高い 3 適当 4 安い 5 とても安い 6 該当なし	
H-5 一か月あたりの平均食費	Gs. ____ 1 わからない	
H-6 一か月あたりの平均食費に対する認識	1 とても高い 2 高い 3 適当 4 安い 5 とても安い 6 該当なし	
H-7 家庭における平均月収	1 500,000 Gs. 未満 2 500,000 - 800,000 Gs. 3 800,000 - 1,000,000 Gs. 4 1,000,000 - 1,500,000 Gs. 5 1,500,000 - 2,000,000 Gs.	

アンケート調査質問票（インディヘナ村落用）

Cuestionario para la encuesta de hogares Indigenas

村落名:	
県名:	郡名:
調査員名:	日付:

I. 家庭の社会状況

家族全体:

家族の年齢:	N°	学歴	N°	職業	N°
a 10歳以下:		a 初等教育		世帯主	
b 10歳から20歳:		b 中等教育		1 農業	
c 21歳から40歳:		c その他		2 荷物担ぎ	
d 41歳以上:		TOTAL		3 狩猟、漁業	
TOTAL				4 その他	
				TOTAL	

家族の収入

a 50.000 Gs. 以下	
b 51.000 - 100.000 Gs.	
c 101.000 - 150.000 Gs.	
d 151.000 - 200.000 Gs.	
e 201.000 - 250.000 Gs.	

言語

1 グアラニ	
2 カステイーリヤ方言	
3 方言	
4 パイリンガル	
5 その他	
TOTAL	

家屋の状況

壁の材質	床の材質	屋根の材質
1 ヤシの葉	1 煉瓦	1 ヤシの葉
2 木材	2 地べた	2 麦わら
3 エスチエオ	3 その他	3 薄板
4 ゴム		4 タイル
5 煉瓦		5 ゴム

II 給水事業

水源	%	主な水汲み運搬者
1 湧水		1 男性
2 井戸(管理された)		2 女性
3 井戸(管理なし)		3 子供
4 河川		
5 雨水		
6 配水		
7 雨水溜め		
8 堰		
9 その他		

貯水

貯水	運搬容器
1 蓋付きの貯水タンク	1 共用バケツ
2 蓋なしの貯水タンク	2 公共バケツ
	3 ドラム缶
	4 ボトル

飲料水に対する処置

飲料水に対する処置	水の使用目的
1 沈殿	1 個人の衛生
2 ろ過	2 家庭用
3 煮沸	3 農業用
4 塩素	4 家畜用
5 漂白剤	
6 なし	

III 衛生施設

トイレの場所

- 1 路上
- 2 水源周辺
- 3 庭
- 4 家屋内

トイレの状態

- 1 衛生的なトイレ
- 2 悪環境なトイレ
- 3 トイレはない

トイレを使用しない理由

- 1 必要ない
- 2 恐れ
- 3 習慣
- 4 その他

トイレがない場合のし尿場所

- 1 野外
- 2 くぼみ
- 3 庭
- 4 その他

トイレの状況

小屋

- 1 良い
- 2 悪い

床

- 1 良い
- 2 悪い

トイレの衛生管理状況

- 1 きれい
- 2 臭う
- 3 ハエやゴキブリなど虫が湧いている
- 4 きれいな素材を使用している

開口部

- 1 小さい
- 2 大きい

プライバシー

- 1 良い
- 2 悪い

IV 個人の衛生

手洗い時

- 1 起床時
- 2 調理前
- 3 食事前
- 4 トイレに行った後
- 5 手を洗わない

	男性	女性	男児	女児
1 起床時				
2 調理前				
3 食事前				
4 トイレに行った後				
5 手を洗わない				

手洗い方法

- 1 石鹸
- 2 流水のみ
- 3 灰

	男性	女性	男児	女児
1 石鹸				
2 流水のみ				
3 灰				

体を洗う頻度

- 1 毎日
- 2 週間
- 3 月間
- 4 その他

	男性	女性	男児	女児
1 毎日				
2 週間				
3 月間				
4 その他				

V 食事衛生

食事と食器の衛生環境

- 1 清潔な道具
- 2 適切な場所に保管された道具
- 3 適切な場所に保管された食物
- 4 清潔な場所に保管された食物

VI ゴミと汚水の処分

ごみ処理方法

- 1 くぼみで焼却
- 2 河に捨てる
- 3 家周辺に捨てる
- 4 庭に捨てる
- 5 家畜のえさ
- 6 その他

汚水の処分方法

- 1 路上
- 2 庭
- 3 小川
- 4 その他

VII 家庭の衛生

家畜の状況

- 1 小屋にて飼育
- 2 放し飼い

家の掃除頻度

- 1 毎日
- 2 週間
- 3 月間

VIII 健康管理

家族の病気頻度

	男性	女性	男児	女児
1 下痢				
2 呼吸器系疾病				
3 肌荒れ				
4 寄生虫症				
5 その他				

下痢の症状に対する手当

1 家族の血清	
2 薬草	
3 専門の病院	
4 養生	
5 その他	

IX 男女の役割

	男性	女性	男児	女児
1 炊事				
2 選択				
3 掃除				
4 子守				
5 水汲み				
6 家畜の世話				
7 畑仕事				
8 その他				

衛生コミュニティの存在

1 1つ	
2 2つ	
3 なし	

衛生や健康に対する研修経験

1 ある	
2 ない	

水供給と衛生の重要認識

水供給とトイレは重要認知

	水供給		トイレ	
	はい	いいえ	はい	いいえ
男性				
女性				
男児				
女児				

X 飲料水に関する知識と意識

使用水

1 良い	
2 悪い	

水料金の支払い

1 支払っている	
2 支払っていない	

水供給維持管理コミュニティへの参加

1 はい	
2 いいえ	

水供給の質が向上した場合の支払い意志額

_____ Gs/月

水供給システムを建築する場合に提供出来るもの

1 労働	
2 資材	
3 ない	
4 わからない	

水供給システムが構築された場合、支払える水道料金

_____ Gs/月

X 健康に対する知識

子供が下痢になる予防法

- 1 知っている
- 2 知らない

子供が下痢になる原因

- 1 知っている
- 2 知らない

子供が下痢になったときの対処法

- 1 知っている
- 2 知らない

子供が下痢になったときの食事

- 1 知っている
- 2 知らない

大人が下痢になった時の対処法

- 1 知っている
- 2 知らない

5.3 東部地域都市部

東部都市部

東部の 36 都市におけるアンケートの結果からは、ESAAP による給水を受けている家庭が 51%、水衛生委員会が 26%、民間水道業者が 11%となり、合計 88%が各戸給水を受けているという結果であった。このうち 89%が 24 時間給水である一方で、12 時間給水である場合も 7%存在した。

給水サービス満足度が 71%と比較的高い一方で、不満足と回答した 19%において、水圧に関する問題が多く、給水区域内でサービスの格差があるものと読み取れる。またどの地域でも同様な結果であったが、乾期には使用水量が高くなる傾向にあった。

サービスを受けている家庭のうち水道メーターが設置されている家庭が 70%を超えている。また水道料金に関しては、61%が 20,000G r. (1 ドル≒5,000G r) 約 4 ドル) 以上を支払っており、これはアンケート調査による平均月収は月に約 1,987,000Gs.であったことから、月収の 1%程度という結果であった。この金額に対し、半数の住民が料金は適切あるいは良いと回答している。

一方、下水衛生施設に関しては、下水道管網に接続されている家庭が 17%、水栓式トイレを備える浄化槽式が 78%という結果となった。生活水準向上のために必要と考える分野として、第一優先順位では保健衛生施設の改善が最も多く、給水施設改善、下水衛生施設改善がこれに続いた。第二優先順位として最も多かったのは、教育施設改善、続いて下水衛生施設改善、ごみ処理の改善であった。給水施設がすでに普及している都市部においても、上述のように給水サービスへの満足度が高いにもかかわらず給水施設の改善ニーズが上位にあり、これは給水サービスレベルの向上が未だに求められていると考えられる。また、下水衛生施設の改善ニーズは現在の浄化槽方式から本格的な下水管接続へのニーズが高いものと判断される。

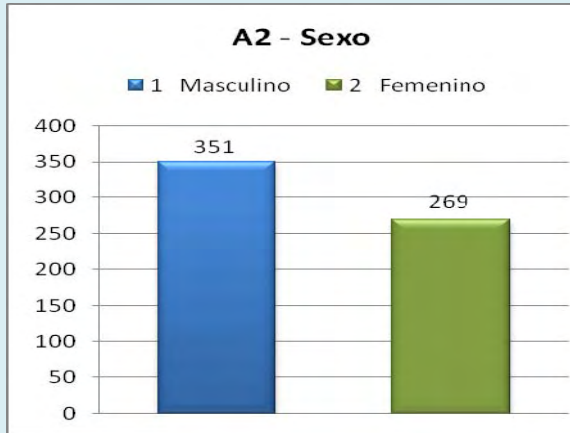
アンケート回答者リスト

県	No.	市	人口	サンプル数
Asunción	1	Asunción	512.112	50
Concepción	2	Concepción	44.070	10
	3	Horqueta	9.946	10
San Pedro	4	San Estanislao	13.202	10
La Cordillera	5	Caacupé	19.131	10
	6	Tobatí	9.751	10
	7	San Bernardino	8.572	10
Guairá	8	Villarrica	38.961	10
Caaguazú	9	Coronel Oviedo	48.773	10
	10	Caaguazú	49.941	10
Itapúa	11	Encarnación	67.173	20
	12	Coronel Bogado	9.388	10
Misiones	13	Ayolas	10.851	10
	14	San Ignacio	13.716	10
	15	San Juan Bautista	9.822	10
Paraguarí	16	Paraguarí	4.679	10
Alto Paraná	17	Ciudad del Este	222.274	50
	18	Presidente Franco	47.246	10
	19	Hernandarias	47.262	10
	20	Minga Guazú	14.806	10
Central	21	Areguá	10.009	10
	22	Capiatá	154.274	30
	23	Fernando de la Mora	113.560	30
	24	Itá	17.469	10
	25	Itauguá	45.577	10
	26	Lambaré	119.795	30
	27	Limpio	73.158	20
	28	Luque	170.986	30
	29	M.R. Alonso	65.229	20
	30	Nemby	71.909	20
	31	San Antonio	37.795	10
	32	San Lorenzo	204.356	50
	33	Villa Elisa	53.166	20
Ñeembucú	34	Pilar	24.300	10
Amambay	35	P.J: Caballero	64.592	20
	36	Bella Vista Norte	5.334	10
TOTAL				620

Sección A.- 回答者の属性

A.2.- 性別

Descripción	Nº	%
男性	351	57
女性	269	43
Total	620	100



A.3.- 年齢

Descripción	Nº	%
18~30歳	111	18
31~50歳	270	44
51歳以上	239	39
Total	620	100



A.4.- 家族（この住居に住んでいる） 構成員数

Descripción	Nº	%
世帯主	407	66
夫婦	129	21
父母	17	3
息子、娘	61	10
兄弟、姉妹	1	0
その他	5	1
Total	620	100

A4 - Relación con la cabeza de familia



Sección B.- 家族構成

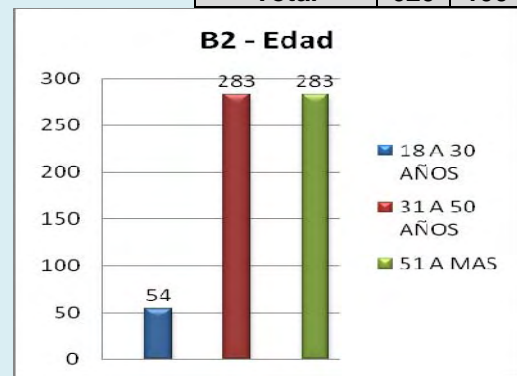
B.1.- 世帯主の性別

Descripción	Nº	%
男性	490	79
女性	130	21
Total	620	100



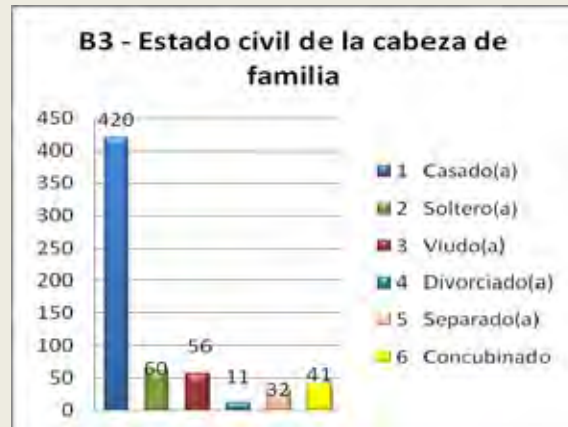
B.2.- 世帯主 の年齢

Descripción	Nº	%
18~30歳	54	9
31~50歳	283	46
51歳以上	283	46
Total	620	100



B.3.- 世帯主の婚姻状況

Descripción	Nº	%
既婚者	420	68
未婚者	60	10
未亡人	56	9
離婚者	11	2
別居者	32	5
同棲者	41	7
Total	620	100



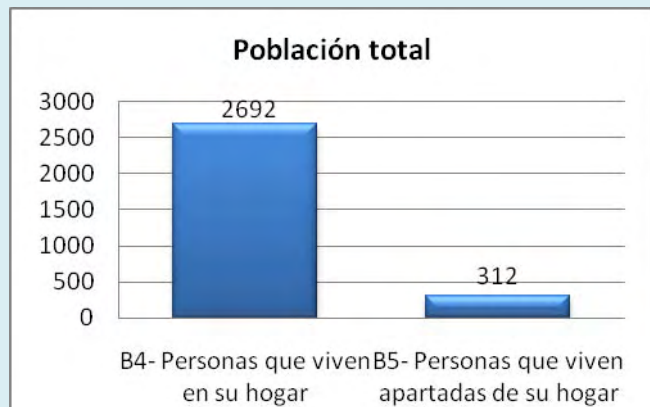
B.4.- 家族数 (家族外移住者も含む)

Descripción	Nº	%
18歳以上男性	902	34
18歳以上女性	970	36
5~17歳の男子	355	13
5~17歳の女子	311	12
5歳以下の男子	78	3
5歳以下の女子	76	3
Total	2692	100



B.5.- B-4 に含まれない、独立した家族数

Descripción	Nº Miembro	%
Total	312	100



Población de la Encuesta:

Descripción	Nº	%
B4- 同家庭内の居住者	2,692	88
B5- それ以外の独立している居住者	312	12
Total	3,004	100

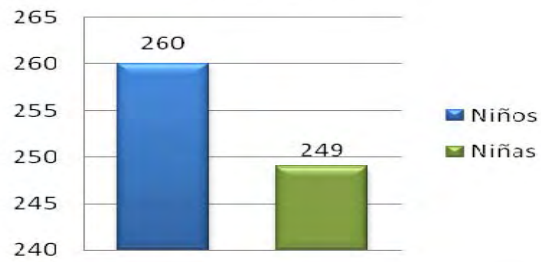
Densidad de la Población:

合計人数 (人)	3,004
世帯数 (戸)	620
平均世帯人数 (人/戸)	4.85 (人/戸)

B.6.- 子供の数 (7～13 歳)

Descripción	Nº	%
男子	260	51
女子	249	49
Total	509	100

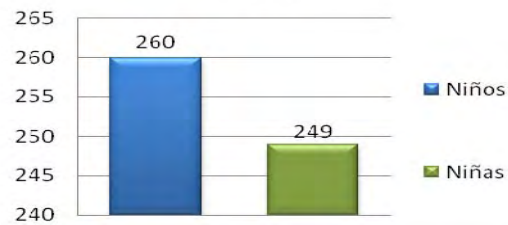
B6 - ¿Cuántos niños en edad escolar (7 a 13) años viven en...



B.7.- B-6 で回答した子供の数のうち、現在小学校に通っている人数

Descripción	Nº	%
男子	260	51
女子	249	49
Total	509	100

B7 - ¿ Cuántos de los niños indicados en la pregunta B-6...



B.8.- 家族の中で読み書きのできる人数

- 89% (5 歳以上)

B.9.- 現在の住所の居住年数

Descripción	Nº	%
1～10 年	157	25
11～20 年	157	25
21 年以上	306	49
Total	620	100

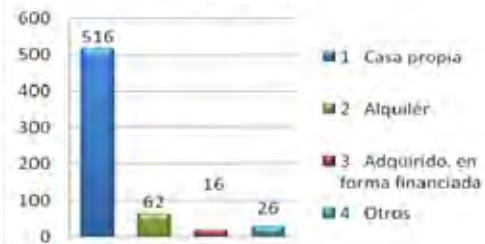
B9 - ¿Cuánto tiempo lleva viviendo su familia dentro de esta comunidad



B.10.- 家の形態

Descripción	Nº	%
持ち家	516	83
借家	62	10
ローンによる持ち家	16	3
その他	26	4
Total	620	100

B10 - ¿Cómo costea la vivienda en la que...



B.11.- 部屋数

Descripción	Nº	%
1 ~ 2	55	9
3 以上	565	91
Total	620	100

B11 - ¿Con cuántas habitaciones cuenta su vivienda?

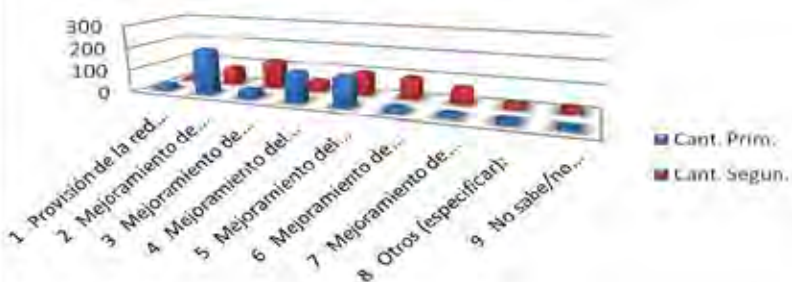


Sección C.- 生活改善.

C-1.- 生活水準向上に必要な分野

第一優先	第二優先
<ul style="list-style-type: none"> • 33% 保健衛生施設改善 • 22% 給水施設改善、下水・衛生施設改善 	<ul style="list-style-type: none"> • 21% 教育施設改善 • 17% 下水・衛生施設改善、衛生（ごみ）施設改善

C1 - ¿Cuál es la fuente principal de agua que utiliza su familia en la...



Sección D.- 飲料水の利用

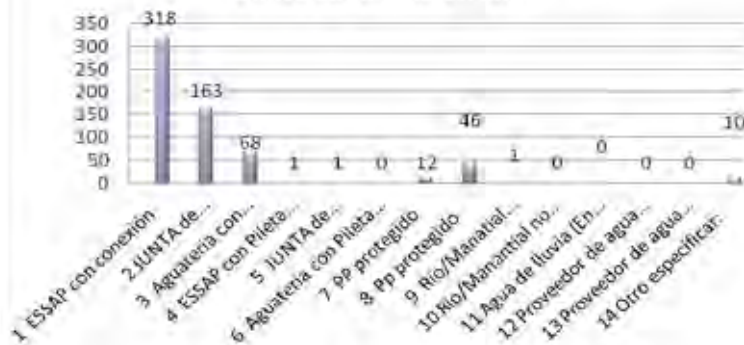
D-1.- 使用水源

Descripción	Nº	%
ESSAP S.A.	318	51
水衛生委員会	163	26
民間水道業者	68	11
その他 (*)	71	12
TOTAL	620	100

(*)

Referencia	Nº
ESSAP (共同水栓)	1
水衛生委員会 (共同水栓)	1
深井戸 (個人)	12
浅井戸 (個人)	46
河川/湧水 (管理された)	1
その他	10
Total OTROS	71

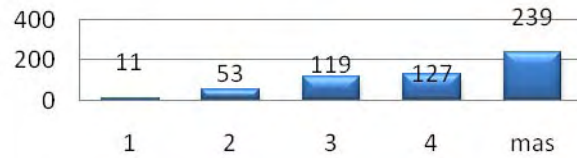
D1 - ¿Cuál es la fuente principal de agua que utiliza su familia en la...



D-2.- 家庭内の蛇口数

Cantidad	Nº	%
1	11	2
2	53	10
3	119	22
4	127	23
5以上	239	44

D2 - Si su respuesta en la pregunta D-1 fue (1),(2),(3), Cuántas canillas...

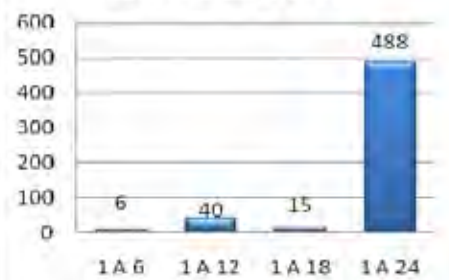


D-3.- 1日の給水時間

Días	%
月曜日	100
火曜日	100
水曜日	100
木曜日	100
金曜日	100
土曜日	100
日曜日	100

Horas de Servicio	Nº	%
~6時間	6	1
~12時間	40	7
~18時間	15	3
~24時間	488	89
Total	549	100

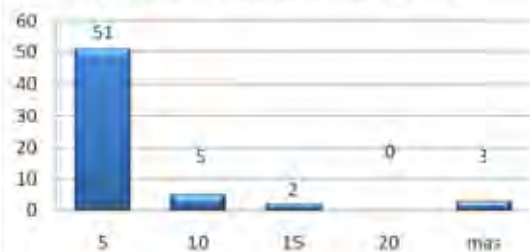
¿Cuántas horas tiene servicio de agua?



D-4.- 家から利用水源までの距離

Distancia	Cantidad	%
5メートル	51	84
10メートル	5	8
15メートル	2	3
20メートル	0	0
20メートル以上	3	5
Total	61	100

D4 - Si su respuesta en la pregunta D-1 fue (4),(5),(6),(7),(8),(9),(10) ¿Cuántos metros dista de su casa?



D-5.- 使用水量

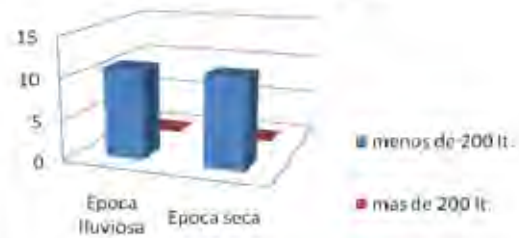
家庭用				
Época	雨期		乾期	
Cantidad	Nº	%	Nº	%
200L以下	409	66	116	19
200L以上	211	34	504	81
Total	620	100	620	100

D5 - ¿Cuál es la cantidad promedio de agua que utiliza... Uso domestico...



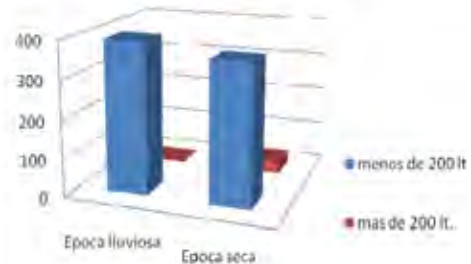
家畜用				
Época	雨期		乾期	
Cantidad	Nº	%	Nº	%
200L以下	11	2	11	2
200L以上	0	0	0	0
Total	620	100	620	100

D5 - ¿Cuál es la cantidad promedio de agua que utiliza... Mantenimiento de...



Uso	灌漑用水			
Época	雨期		乾期	
Cantidad	Nº	%	Nº	%
200L以下	395	64	364	59
200L以上	0	0	31	5
Total	620	100	620	100

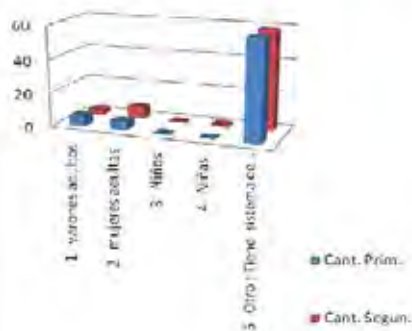
D5 - ¿Cuál es la cantidad promedio de agua que utiliza... Riego



D-6.- 水汲み労働者

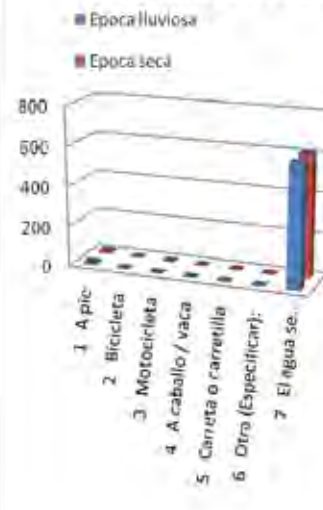
D6 - Responsable	第一優先		第二優先	
	Nº	%	Nº	%
成人男性	6	1	3	0
成人女性	5	1	7	1
子供 (男子)	0	0	0	0
子供 (女子)	0	0	1	0
その他 (ポンプ所有)	59	10	59	10
Total	620	100	620	100

D6- ¿Quiénes son los responsables (Primer y segundo respec...)



D-7.- 水汲み運搬方法

D7 - ¿Que tipo de transporte utiliza su familia para acarrear ...



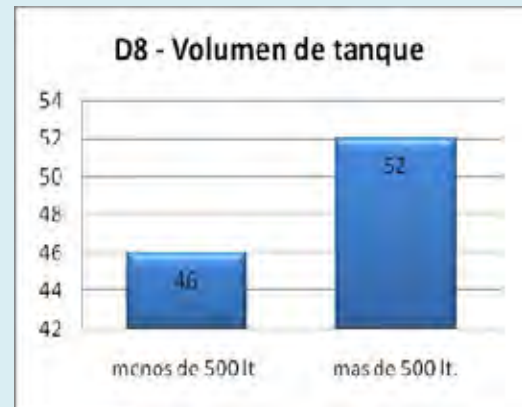
D7 - 運搬方法	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
徒歩	11	2	11	2
家屋内給水	609	98	609	98
Total	620	100	620	100

D-8.- 使用水の保存

Descripción	Nº	%
屋根にタンクを有している	90	15
直接利用	515	83
家庭内にタンクを有している	5	1
家庭内に蓋なしのタンクを有している	3	0
その他	7	1
Total	620	100

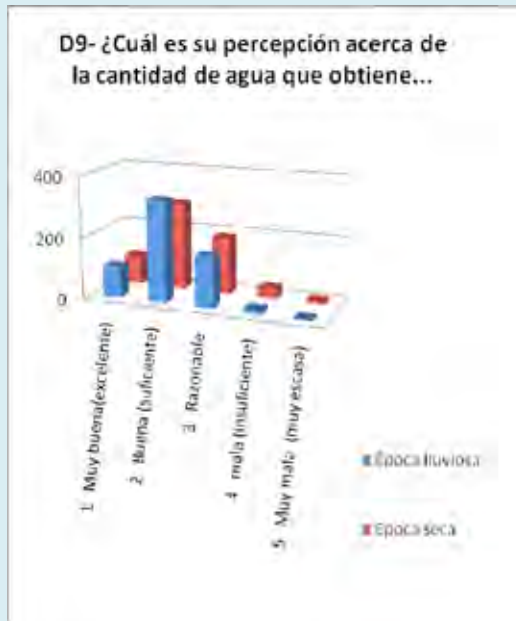


タンクの容量	Nº	%
500L 以下	46	47
500L 以上	52	53
Total	98	100



D-9.- 家庭用配水の満足度

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
非常に良い	104	17	98	16
良い	333	54	289	47
まあまあ	167	27	188	30
悪い	14	2	36	6
非常に悪い	2	0	9	1
Total	620	100	620	100



D-10.- 不満足な場合、必要な他水源水量

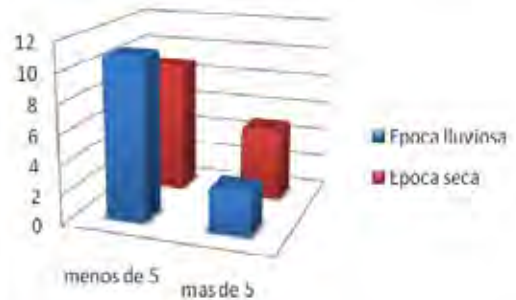
Descripción	乾期	
	Nº	%
500L 以下	44	98
500L 以上	1	2
Total	45	100



D-11.- 他水源を利用している場合の 1 日当たりの運搬頻度

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
5 回以下	11	79	9	64
5 回以上	3	21	5	36
Total	14	100	14	100

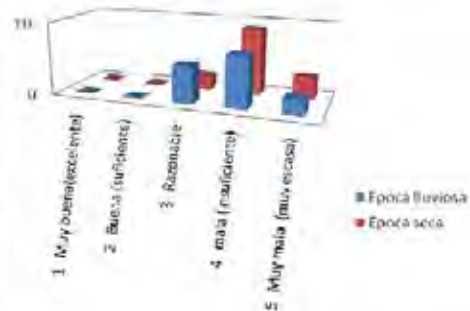
D11 - ¿Cuál es la frecuencia (cantidad de veces) con la que debe acarrear agua ?



D-12.- D-11 における運搬頻度に対する満足度

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
非常に良い	0	0	0	0
良い	0	0	0	0
まあまあ	5	36	2	14
悪い	7	50	9	64
非常に悪い	2	14	3	21
Total	14	100	14	100

D12- ¿Cuál es su percepción respecto a la frecuencia de acarreo de agua...

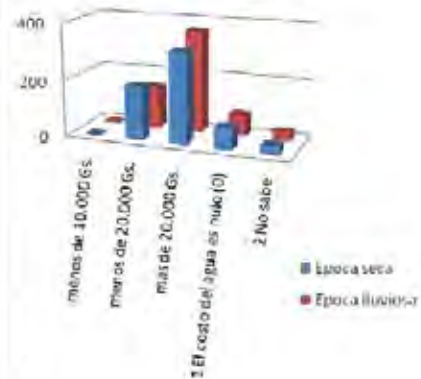


Sección E.- 水道の料金

E-1.- 平均水道料金支払い額

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
10,000 Gs.未満	0	0	0	0
10,000-20,000 Gs.	191	31	150	24
20,000 Gs.以上	322	52	363	59
0 Gs.	76	12	76	12
わからない	31	5	31	5
Total	620	100	620	100

E1- ¿Cuál es el costo promedio total del agua que utiliza en su hogar a diario en...



E-2.- 支払額に対する認識

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
とても高い	47	8	68	11
高い	158	25	154	25
適当	301	49	286	46
安い	18	3	16	3
とても安い	10	2	10	2
無料	96	15	96	15
Total	620	100	620	100



E-3.- 水道メータの有無

Tiene Medidor	Nº	%
あり	440	71
なし	174	28
未回答	6	1
Total	620	100



E-4.- 水道メータの可動 (保有者)

El medidor funciona	Nº	%
可動している	438	100
可動していない	0	0
わからない	1	0
未回答	1	0
Total	440	100



E-5.- 好ましい料金体系

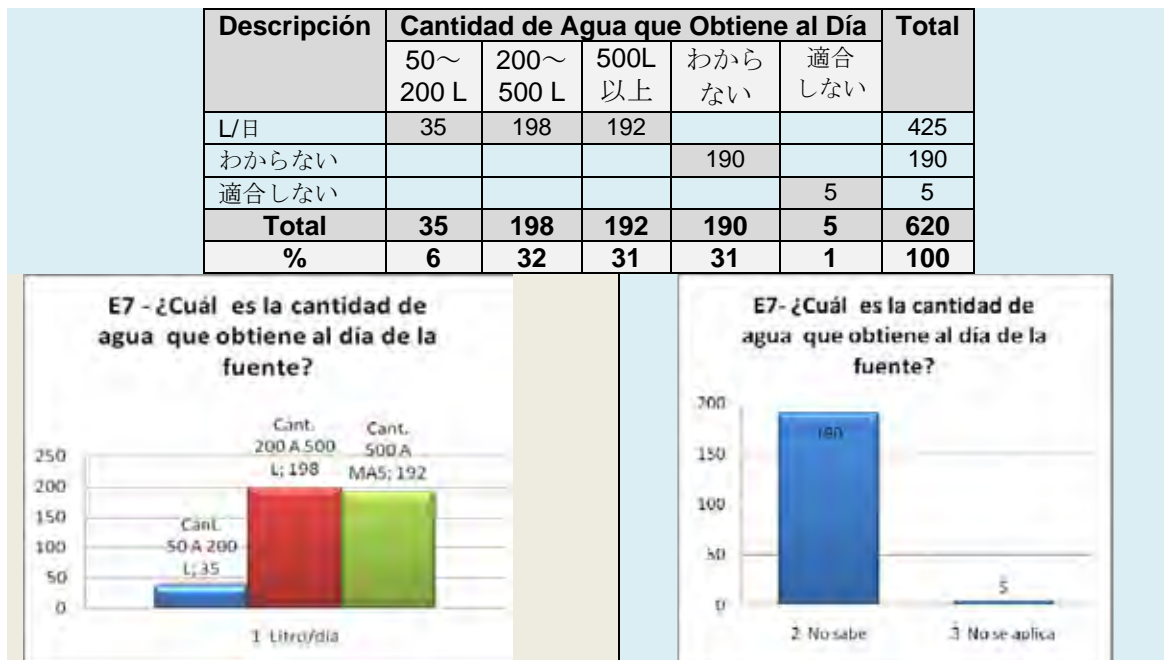
¿Qué Tarifa prefiere?	Nº	%
各家庭定額	246	40
口径により定額	9	1
メータによる使用量別	347	56
その他	1	0
未回答	17	3
Total	620	100



E-6.- ユニット当たりの料金

Descripción	Precio Unitario (Guaraníes)									Total
	10.000 以下	20.000 以下	30.000 以下	30.000 以上	その 他	わか らな い	無料	サー ビス 提供 者	サー ビス 利 用 な し	
ドラム缶(200 L)		8	9	53						70
ドラム缶(100 L)										0
世帯 / 日										0
世帯 / 月	17	113	107	208						445
その他					1					1
わからない						19				19
無料							64			64
サービス提供者								15		15
サービス利用なし									6	6
Total	17	121	116	261	1	19	64	15	6	620
%	3	20	19	42	0	3	10	2	1	100

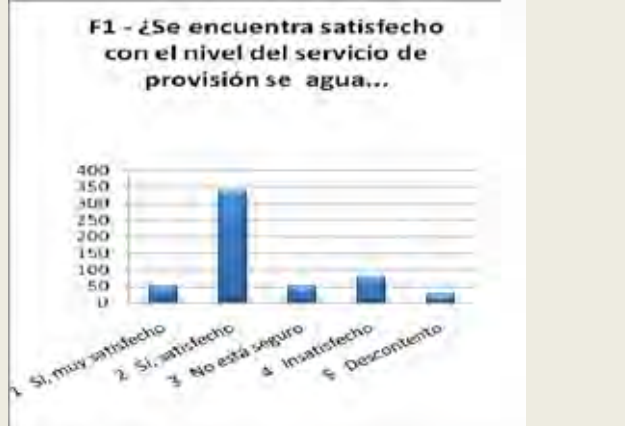
E-7.- その他の水源の使用水量



Sección F.- 給水サービスの評価

F-1.- 現在の給水サービスの満足度

Descripción	Nº	%
大変満足している	52	9
満足している	339	62
わからない	53	10
不満足	78	14
大変不満足	27	5
Total	549	100



F-2.- 満足な理由（満足者）

Descripción	Nº	%
水質	228	58
水量	306	78
安定さ	201	51
距離	7	2
アクセスが容易	0	0
料金	34	8
水圧	150	38
その他	0	0
該当しない	229	35
Total	391	



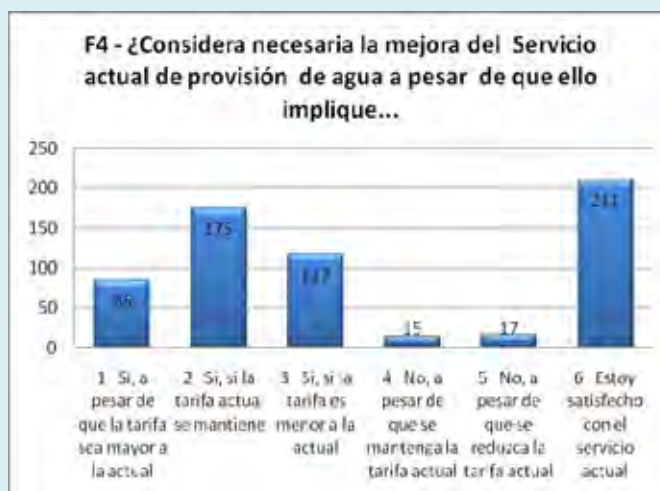
F-3.- 不満足な理由（不満足者）

Descripción	Nº	%
水質	32	30
水量	32	30
安定さ	11	10
距離	4	4
アクセスが容易	4	4
料金	17	16
水圧	66	63
その他	0	0
Sub-total	105	17
該当しない	515	83
Total	620	100



F-4.- 飲料水施設の改善希望と水料金

Descripción	Nº	%
はい。水料金があがってもいい	85	14
はい。水料金は現在のままで	175	28
はい。水料金が今より下がれば	117	19
いいえ。水道料金を現在のままで	15	2
いいえ。水料金を下げてほしい	17	3
現在の飲料水施設で満足している	211	34
Total	620	100



F-5.- 水道サービスが向上した場合の維持管理すべき機関

Descripción	Nº	%
地方行政機関	159	26
民間業者	64	10
Junta	185	30
地方委託業者	47	8
NGO (ドナー)	9	1
その他	59	10
わからない	97	16
Total	620	100



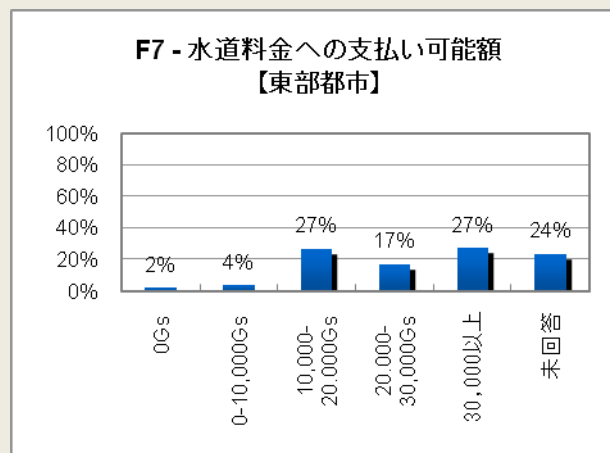
F-6.- 水道サービスが向上した場合の維持管理費を負担すべき機関

Descripción	Nº	%
地方行政機関	161	26
民間業者	70	11
Junta	182	29
地方委託業者	38	6
NGO (ドナー)	18	3
その他	88	14
わからない	63	10
Total	620	100



F-7.-水道料金への支払い可能額

¿Qué Tarifa prefiere?	Nº	%
0Gs	13	2
0-10,000Gs	23	4
10,000-20,000Gs	165	27
20,000-30,000Gs	104	17
30,000 以上	169	27
未回答	146	23
Total	620	100



F-8.- 求める料金単位

Descripción	Nº	%
L (ドラム) 毎の固定料金	29	5
月日で家庭毎の固定料金	455	73
従量制	68	11
その他	16	3
わからない	52	8
Total	140	100

F-9.- 求める集金期間

Descripción	Nº	%
運搬毎の支払い	0	0
週払い	26	4
月払い	574	93
年払い	1	0
その他	0	0
わからない	19	3
Total	140	100



F-10.- 飲料水の向上が望める場合の使用目的

Descripción	第一優先		第二優先		第三優先	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%
飲料/料理	507	82	15	2	21	3
食器洗い	24	4	201	32	49	8
洗濯	35	6	165	27	193	31
水浴び	18	3	196	32	217	35
トイレ	2	0	30	5	68	11
変化なし	25	4	11	2	61	10
その他	9	1	2	0	11	2
Total	620	100	620	100	620	100

F-11.- 飲料水の向上が望める場合の提供出来るもの

Descripción	Nº	%
お金	235	38
建設資材	33	5
労働力	185	30
なし	76	12
その他	13	2
わからない	129	21
Total	620	100



Sección G.- 下水施設・保健衛生

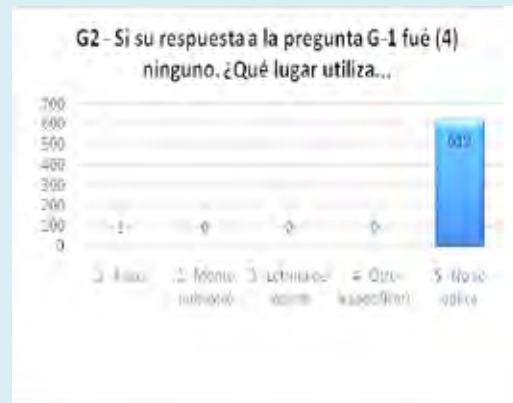
G-1.- 下水処理施設の種類

Descripción	Nº	%
汚水槽	27	4
浄化槽	485	78
下水道	107	17
なし	0	0
その他	1	0
Total	620	100



G.2.- G-1 の回答が「その他」である場合のトイレ場所

Descripción	Nº	%
庭	0	0
その他	0	0
該当なし	620	100
Total	620	100



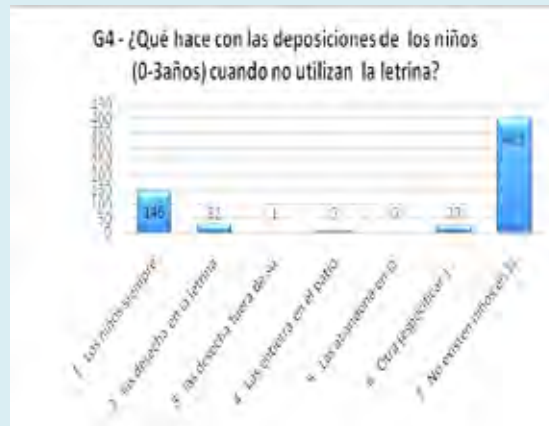
G.3.- トイレの設置場所

Descripción	Nº	%
屋内	533	86
屋外	87	14
Total	620	100



G.4.- トイレを使わない幼児 (0-3 歳) のし尿

Descripción	Nº	%
常にトイレを使用する	146	24
トイレを使用しない	32	5
敷地内ではない	1	0
敷地内に埋める	9	1
地面に放置する	0	0
その他	29	5
該当幼児はいない	403	65
Total	620	100



G.5.- 水源の近くへの排水

Descripción	Nº	%
はい	33	5
いいえ	505	81
該当しない	82	13
Total	620	100



G.6.- 水源の近くへの排水がある場合の距離

Descripción	Nº	%
10m 未満	7	21
10m 以上	26	79
Total	33	100



G.7.- 手洗い時

Descripción	Nº	%
調理前	346	56
食事前	488	79
食事後	238	38
トイレ使用后	430	69
仕事後	165	27
赤子のおむつ交換後	43	7
その他	68	11
Total	620	100



G.8.- 手洗い方法

Descripción	Nº	%
石鹸を使用	569	92
石鹸なし	16	3
洗面台にて石鹸を使用	9	1
洗面台にて石鹸なし	2	0
その他	24	4
Total	620	100



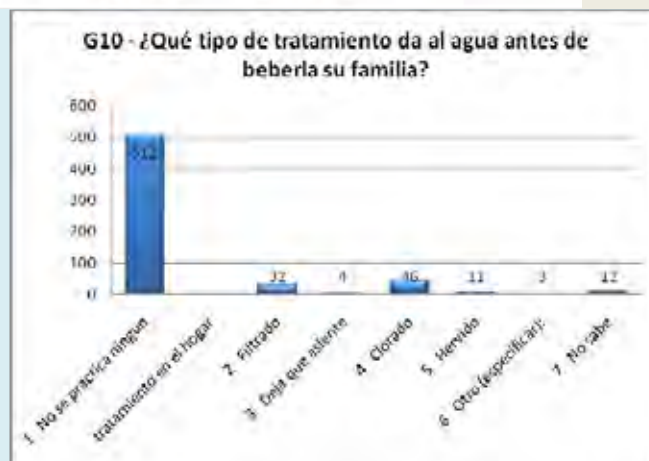
G.9.- 飲料水の保存状態

Descripción	Nº	%
屋内貯水 蓋あり	307	50
屋内貯水 蓋なし	87	14
その他 (冷蔵庫)	226	36
Total	620	100



G.10.- 飲料水に対する処置

Descripción	Nº	%
未処理	512	83
ろ過	37	5
沈澱	4	1
塩素注入	46	7
煮沸	11	2
その他	3	0
わからない	12	2
Total	620	100



G.11.- 家庭内における主な疾病 (複数回答)

Descripción	Época Lluviosa		Época Seca	
	Nº	%	Nº	%
下痢	74	12	128	21
コレラ	10	2	3	0
眼病	39	6	67	11
住血吸虫症	1	0	0	0
疥癬	8	1	2	0
マラリア	9	1	1	0
呼吸器系疾病	496	80	323	52
寄生虫症	49	8	149	24
その他	30	5	68	11
Total	620	100	620	100

G.12.- 一か月以内に家族に下痢の症状

Descripción	Nº	%
はい	56	9
いいえ	551	89
わからない	13	2
Total	620	100



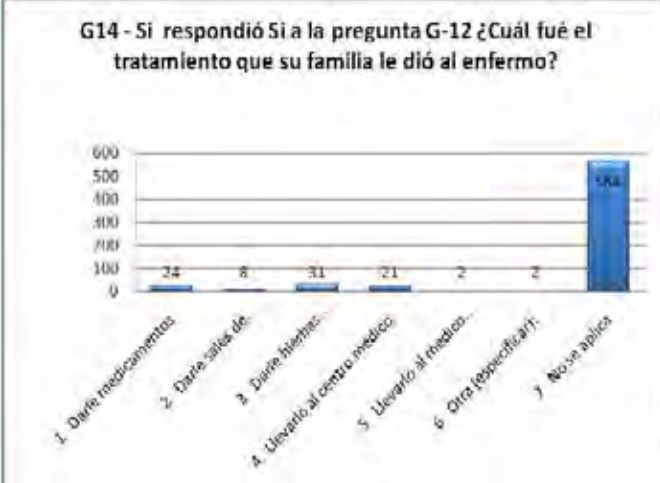
G.13.- 下痢の症状が出た家族

Descripción	Nº	%
18歳以上男性	20	0,7
18歳以上女性	22	0,7
5~17歳男子	20	0,7
5~17歳女子	4	0,1
5歳以下男子	3	0,1
5歳以下女子	3	0,1
Sub-total	72	2
該当しない	2932	98
Total	3004	100



G.14.- 下痢の症状に対する手当

Descripción	Nº	%
投薬	24	43
経口保水塩を与えた	8	14
薬草を与えた	31	55
病院へ連れて行った	21	38
伝統的な医者へ連れて行った	2	4
その他	2	4
Sub-total	56	9
該当しない	564	91
Total	620	100



G.15.- 先月の交通費 (G.12「はい」と答えた方)

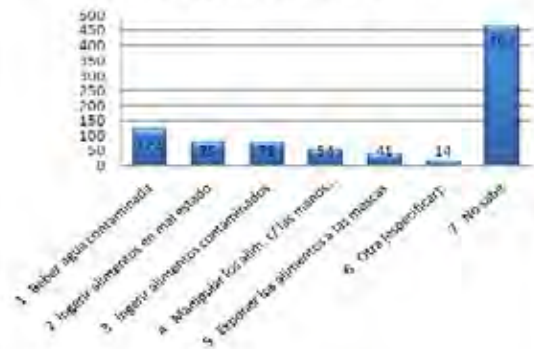
Descripción	Nº	%
100,000以下	46	82
100,000以上	10	18
Sub-total	56	9
該当しない	564	91
Total	620	100



G.16.- 下痢を引き起こした原因

Descripción	Nº	%
不潔な水を飲んだ	122	20
腐った食物を食べた	79	13
汚染した食物を食べた	78	13
汚い手で飲食をした	54	9
ハエ等の害虫が食物を汚した	41	7
その他	14	2
わからない	467	75
Total	620	100

G16 - ¿Cuáles considera que son las causas directas e indirectas de la diarrea?



H.- 家庭の経済状況

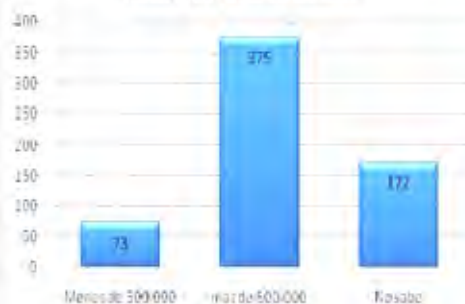
H.1.- 家庭の主な収入源

Descripción	主職業		副業	
	Nº	%	Nº	%
農業	2	0	2	0
漁業	4	1	1	0
牧畜	3	0	4	1
小売業	74	12	37	6
会社員	349	56	44	7
日雇い	93	15	137	22
家賃収入	39	6	14	2
家庭からの仕送り	17	3	52	8
その他	37	6	64	10
なし	2	0	265	43
Total	620	100	620	100

H.2.- 一か月あたりの平均支出

Descripción	Nº	%
500,000 以下	73	12
500,000 以上	375	60
わからない	172	28
Total	620	100

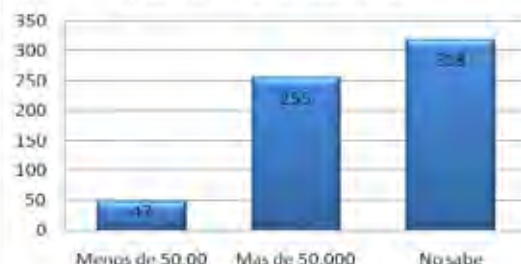
H2 - ¿Cuál es el monto promedio mensual (total) que gasta su familia?



H.3.- 一か月あたりの平均医療費

Descripción	Nº	%
50,000 以下	47	8
50,000 以上	255	41
わからない	318	51
Total	620	100

H3 - ¿Cuál es el monto promedio mensual (total) que gasta su familia por el servicio médico?



H.4.- 一か月あたりの平均医療費に対する認識

Descripción	Nº	%
とても高い	82	13
高い	132	21
適当	144	23
安い	6	1
とても安い	8	1
該当なし	248	40
Total	620	100



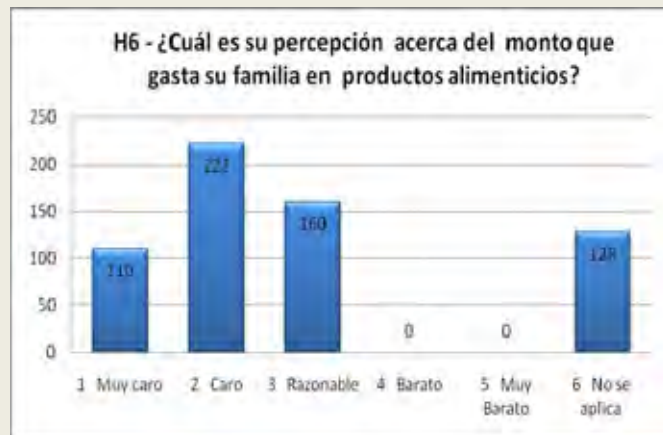
H.5.- 一か月あたりの平均食費

Descripción	Nº	%
500,000 以下	75	12
500,000 以上	383	62
わからない	162	26
Total	620	100



H.6.- 一か月あたりの平均食費に対する認識

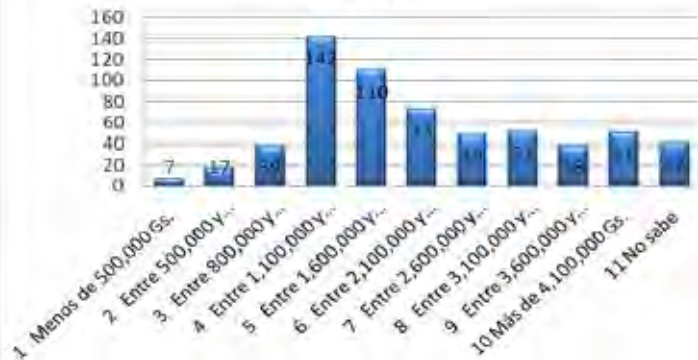
Descripción	Nº	%
とても高い	110	18
高い	222	36
適当	160	26
安い	0	0
とても安い	0	0
該当なし	128	21
Total	620	100



H.7.- 家庭における平均月収
(平均 : 1,987,742 Gs)

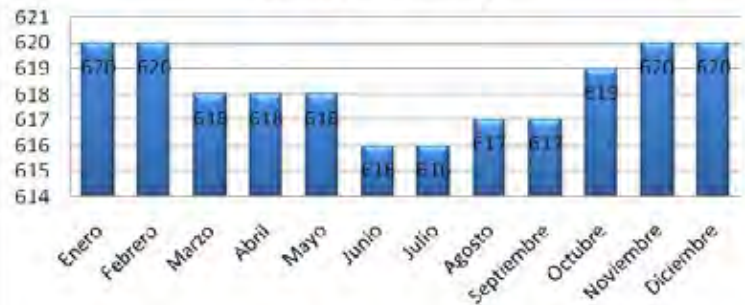
Descripción	Nº	%
500,000 未満	7	1
500,000 - 800,000	17	3
800,000 - 1,000,000	39	6
1,000,000 - 1,500,000	142	23
1,500,000 - 2,000,000	110	18
2,000,000 - 2,500,000	73	12
2,500,000 - 3,000,000	49	8
3,000,000 - 3,500,000	52	8
3,500,000 - 4,000,000	38	6
4,000,000 以上	51	8
未回答	42	7
Total	620	100

H7 - Indique en que categoría se encuentra el promedio mensual de ingresos de su familia (Gs.)



H.8.- 一か月あたりの平均世帯収入

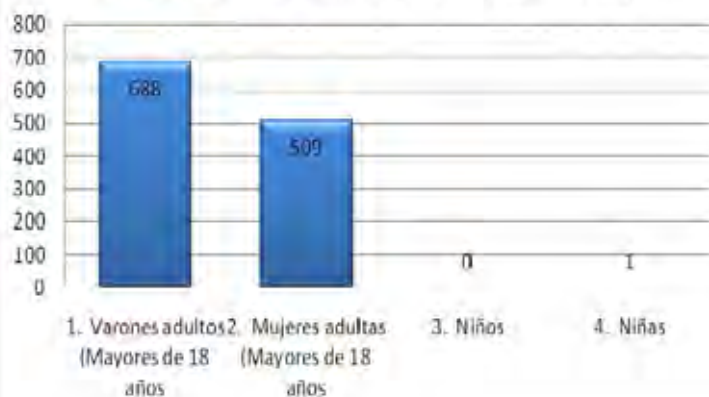
H8 - ¿En qué meses obtiene ingresos en efectivo? (Coloque una "X" en los recuadros correspondientes)



H.9.- 経済的に収入源を稼ぐ家族

Descripción	Nº	%
18歳以上男性	688	57
18歳以上女性	509	42
男子	0	0
女子	1	0
Total	1198	100

H9 - ¿Cuántos miembros de su familia aportan con recursos económicos al hogar? (múltiple)



東部都市部事業体別(ESAAP、水衛生委員会、民間業者)

都市部に多数混在している、水道事業体間のサービスの質の違いを確認するために、ESAAP、水衛生委員会、民間業者の事業体別に結果をまとめた。

平均水道料金支払い額では、水衛生委員会で 20,000Gs.が 50%、15,000～20,000Gs.が 23%、15,000 Gs.以下が 27%という結果で最も安く、ついで民間業者、ESAAP という結果となった。なお、その他の分類のほとんどが個人所有の井戸を使用している。

水道料金に対する印象は、支払い料金を反映して、同様の順位となった。特に ESAAP では半数を超える 51%が高いとの印象を持っていると回答している。一方で、水衛生委員会は 80%が適切あるいは安いと答える結果となった。

水道メーターに関しては、ESAAP が 90%の設置率であるが 1 割は未設置と回答している。水衛生委員会が 71%、民間業者の設置率が 56%となり、民間業者の管理体制の低さが目立つ。

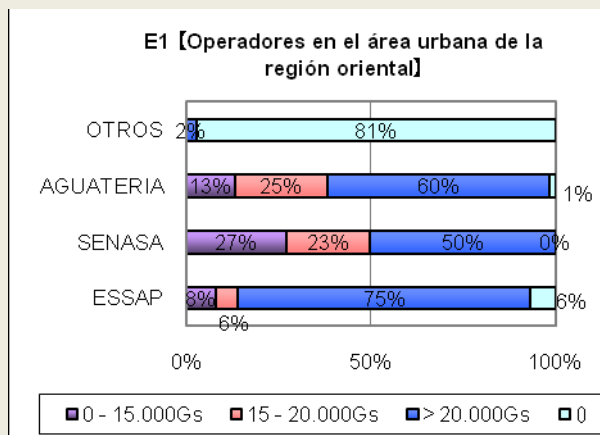
給水サービスの満足度は、水衛生委員会が最も高く 89%の住民が満足と答えている。ESAAP および民間業者に関してはほぼ同じ値であり、満足である住民が 65%を超えている。

一方、不満足、大変不満足との回答が 24%に達した、ESAAP および民間業者では、その理由として水圧の問題が最も高かった。

Sección E.- 水道の料金

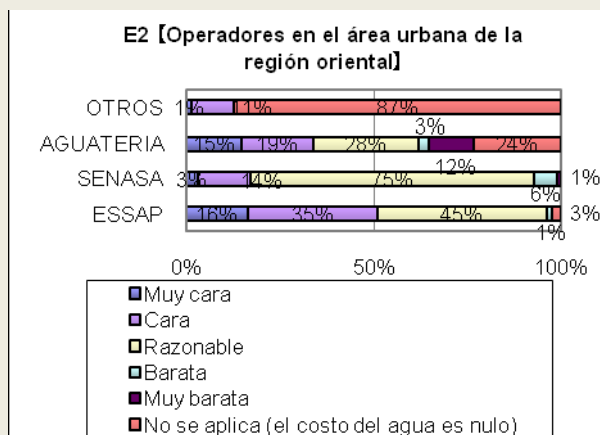
E-1.- 平均水道料金支払い額

Descripción	0 – 15,000Gs	15,000 - 20.000Gs	20.000Gs 以上	0	Total
ESSAP	8%	6%	75%	6%	100%
水衛生委員会	27%	23%	50%	0%	100%
民間業者	13%	25%	60%	1%	100%
その他	0%	0%	2%	81%	100%



E-2.- 支払額に対する認識

Descripción	とても高い	高い	適当	安い	とても安い	無料	Total
ESSAP	16%	35%	45%	1%	0%	3%	100%
水衛生委員会	3%	14%	75%	6%	1%	0%	100%
民間業者	15%	19%	28%	3%	12%	24%	100%
その他	1%	11%	0%	0%	0%	87%	100%



E-3.- 水道メータの有無

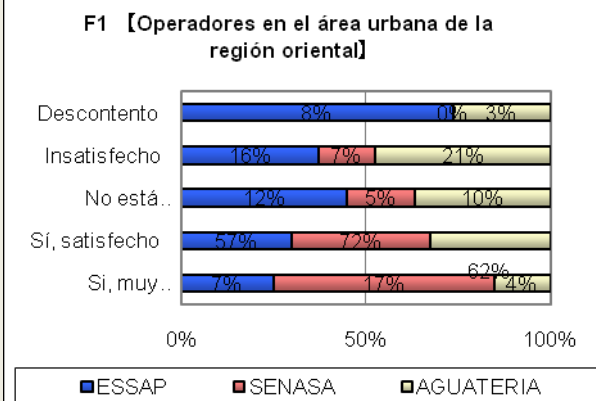
Descripción	あり	なし	未回答	Total
ESSAP	90%	10%	0%	100%
水衛生委員会	71%	29%	0%	100%
民間業者	56%	44%	0%	100%
その他	3%	94%	3%	100%



Sección F.- 給水サービスの評価

F-1.- 現在の給水サービスの満足度

Descripción	ESSAP	水衛生委員会	民間業者
大変満足している	7%	17%	4%
満足している	57%	72%	62%
わからない	12%	5%	10%
不満足	16%	7%	21%
大変不満足	8%	0%	3%
Total	100%	100%	100%



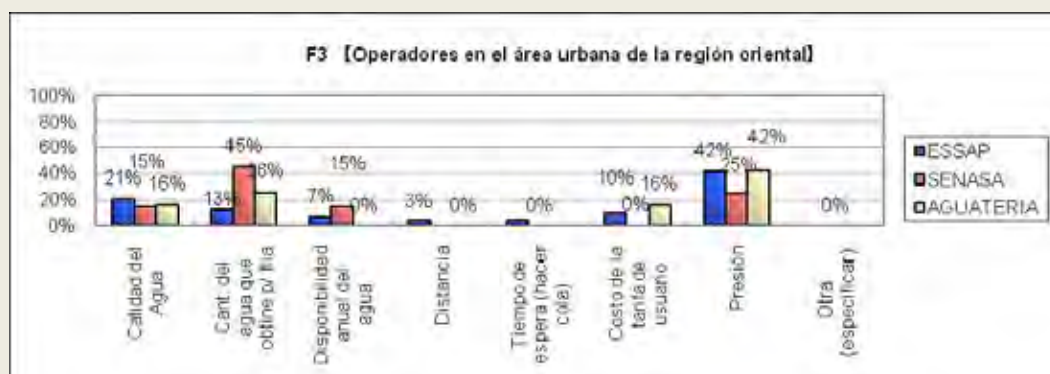
F-2.- 満足な理由 (満足者)

Descripción	ESSAP	水衛生委員会	民間業者
水質	28%	24%	18%
水量	33%	30%	44%
安定さ	21%	21%	27%
距離	1%	0%	0%
アクセスが容易	0%	0%	0%
料金	4%	4%	3%
水圧	14%	21%	9%
その他	0%	0%	0%
Total	100%	100%	100%



F-3.- 不満足な理由（不満足者）

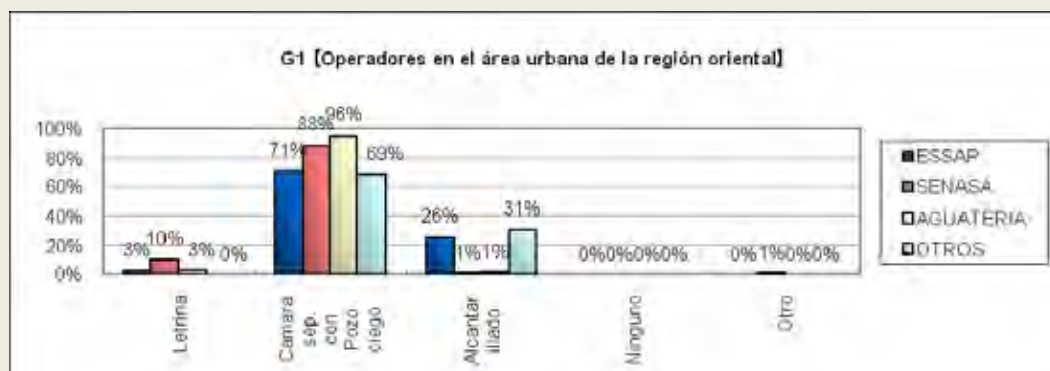
Descripción	ESSAP	水衛生委員会	民間業者
水質	21%	15%	16%
水量	13%	45%	26%
安定さ	7%	15%	0%
距離	3%	0%	0%
アクセスが容易	3%	0%	0%
料金	10%	0%	16%
水圧	42%	25%	42%
その他	0%	0%	0%
Total	100%	100%	100%



Sección G.- 下水施設・保健衛生

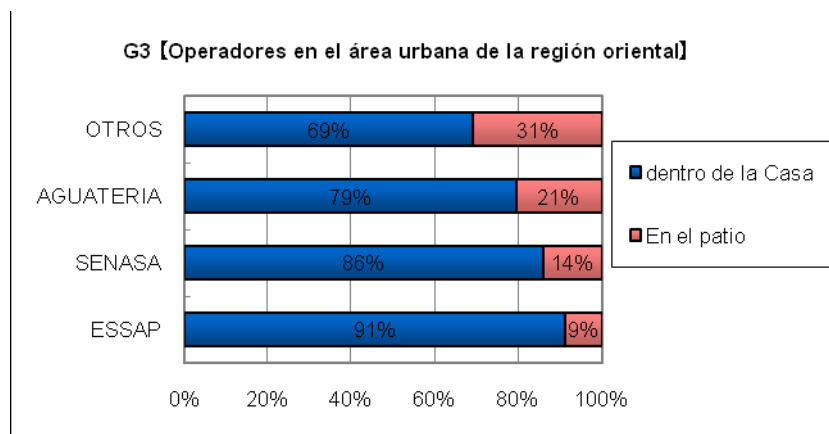
G-1.- 下水処理施設の種類の種類

Descripción	ESSAP	水衛生委員会	民間業者	その他
汚水槽	3%	10%	3%	0%
浄化槽	71%	88%	96%	69%
下水道	26%	1%	1%	31%
なし	0%	0%	0%	0%
その他	0%	1%	0%	0%
Total	100%	100%	100%	100%



G.3.- トイレの設置場所

Descripción	屋内	屋外	Total
ESSAP	91%	9%	100%
水衛生委員会	86%	14%	100%
民間業者	79%	21%	100%
その他	69%	31%	100%



5.4 東部地域農村部

東部農村 - 2000 以上施設あり

東部農村部の給水施設のある、人口 2,000 人以上の大規模村落は、市役所の置かれた街区を形成している場合が多く、統計局の定義では地方都市部にあたる。

主な水道運営事業者は水衛生委員会であるが、民間事業者も 1 割程度含んでいた。また未給水世帯は 5% を程度となっている。未給水世帯の場合、水源までの距離が遠く、敷地内の浅井戸を使用しているケースがみられる。家庭用配水量の満足度では、50% 以上が満足しており、悪いと回答した家庭は 15% 程度となっている。平均水道料金支払い額は、10,000 から 20,000Gs が最も多い 35% 程度であり、20,000Gs 以上も 26% 程度ある。水道メーターの設置率は高く、運営管理能力あるいは経済性が高いと考えられる。

現在の給水サービスの満足度に関しては、77% と高く、不満足の原因としては水量・水質・不安定さに加えて水道料金の高さが挙げられている。水道料金への支払い可能額は、現状で支払っている金額より安い金額の回答が多く、水に対する支払いの意志はあまり高くないという結果であった。

下水衛生施設に関しては、アンケート世帯 100% がなんらかの衛生施設を持っているとの回答となった。さらに 86% が水洗式トイレを所有しているとの結果となった。ただし、大規模村落では屋内にトイレがある場合が 69% であった。

生活水準向上に必要な分野では、第一優先順位として東部都市部と同様に保健衛生施設の改善が最も高く、次に給水施設改善の順であった。小規模村落においても、保健衛生施設改善、そして給水施設改善がこれに続いた。第一、第二の合計を集計した結果、保健衛生施設改善、給水施設改善、教育施設改善の順となった。下水衛生施設改善に関する関心は都市部ほどではないが高い。

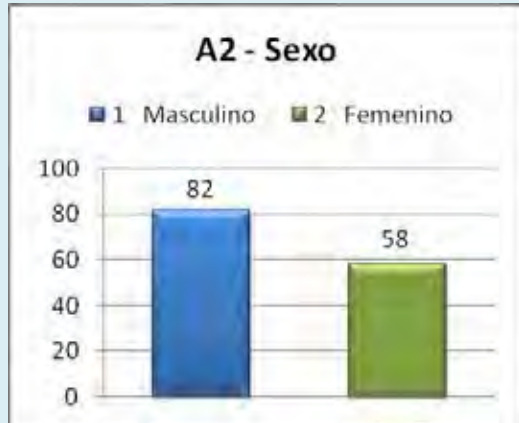
アンケート回答者リスト

No.	県	市	No.	村	人口	サンプル数
1	Concepción	Belén	E-6	Belén	2.760	5
		Yby Ya'ú	E-7	Yby Ya'ú	3.220	5
2	San Pedro	San Pedro del Y.	E-13	San Pedro del Y	12.880	5
		Rosario	E-14	Villa del Rosario	5.060	5
3	La Cordillera	Piribebuy	E-20	Piribebuy	13.685	5
		Caraguatay	E-21	Caraguatay	2.900	5
4	Guairá	Iturbe	E-27	Iturbe	5.060	5
		Yataity	E-28	Yataity	2300	5
5	Caaguazú	San Joaquín	E-34	San Joaquín	2.300	5
		Vaquería	E-35	Vaquería	2.677	5
6	Caazapá	Caazapá	E-41	Caazapá	7.585	5
		San Juan N.	E-42	San Juan N.	5.625	5
7	Itapúa	Encarnación	E-48	Chaipé	2.094	5
		Cambyretá	E-49	Arroyo Porá	2.665	5
8	Misiones	Santa María	E-55	Santa María	2.825	5
		San Miguel	E-56	San Miguel	2.360	5
9	Paraguarí	Achay	E-62	Achay	2.707	5
		Carapeguá	E-63	Carapeguá	9.660	5
10	Alto Paraná	Santa Rosa	E-69	Santa Rosa	2530	5
		J.L. Mallorquín	E-70	J.L. Mallorquín	4500	5
11	Central	J.A. Sandívar	E-76	J:A: Saldívar	11.665	5
		Ypané	E-77	Ypané	7.270	5
12	Ñeembucú	Humaitá	E-83	Humaitá	2.200	5
		Alberdi	E-84	Alberdi	7.100	5
13	Amambay	P:J: Caballero	E-90	Bº Mª. Victoria	3.000	5
			E-91	Barrio Obrero	3.950	5
14	Canindeyú	Curuguaty	E-97	Curuguaty	5.000	5
		Katueté	E-98	Katueté	4.000	5
TOTAL						140

Sección A.- 回答者の属性

A.2.- 性別

Descripción	Nº	%
男性	82	59
女性	58	41
Total	140	100



A.3.- 年齢

Descripción	Nº	%
18~30歳	17	12
31~50歳	67	48
51歳以上	56	40
Total	140	100



A.4.- 家族（この住居に住んでいる）構成員数

Descripción	Nº	%
世帯主	106	76
夫婦	27	19
父母	2	1
息子、娘	3	2
兄弟、姉妹	1	1
その他	1	1
Total	140	100

A4 - Relación con la cabeza de familia



Sección B.- 家族構成

B.1.-

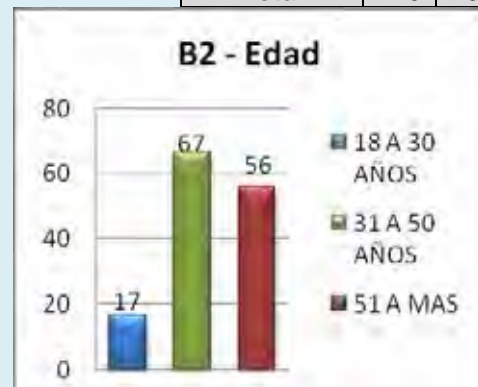
世帯主の性別

Descripción	Nº	%
男性	108	77
女性	32	23
Total	140	100



B.2.- 世帯主の年齢

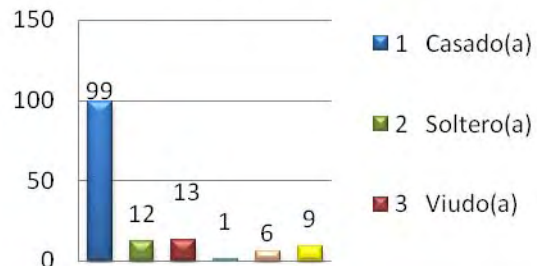
Descripción	Nº	%
18~30歳	17	12
31~50歳	67	48
51歳以上	56	40
Total	140	100



B.3.- 世帯主の婚姻状況

Descripción	Nº	%
既婚者	99	71
未婚者	12	9
未亡人	13	9
離婚者	1	1
別居者	6	4
同棲者	9	6
Total	140	100

B3 - Estado civil de la cabeza de familia



B.4.- 家族数 (家族外移住者も含む)

Descripción	Nº	%
18歳以上男性	212	35
18歳以上女性	206	34
5~17歳の男子	94	15
5~17歳の女子	76	12
5歳以下の男子	13	2
5歳以下の女子	13	2
Total	613	100

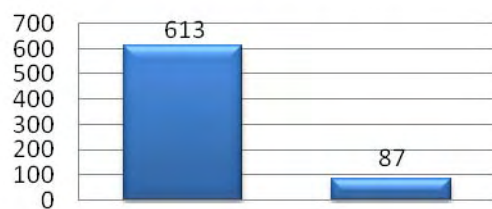
B4 - ¿Cuántas personas viven usualmente en su hogar, incluyendo a aquellas que no pertenecen a su familia?



B.5.- B-4 に含まれない、独立した家族数

Descripción	Nº Miembro	%
Total	87	100

Población total



Población de la Encuesta:

Descripción	Nº	%
B4- 同家庭内の居住者	613	88
B5- それ以外の独立している居住者	87	12
Total	700	100

Densidad de la Población:

合計人数 (人)	700
世帯数 (戸)	140
平均世帯人数 (人/戸)	5.00 (人/戸)

B.6.- 子供の数 (7～13 歳)

Descripción	Nº	%
男子	67	59
女子	53	41
Total	120	100



B.7.- B-6 で回答した子供の数のうち、現在小学校に通っている人数

Descripción	Nº	%
男子	63	56
女子	49	44
Total	112	100



B.8.- 家族の中で読み書きのできる人数

- 85% (5 歳以上)

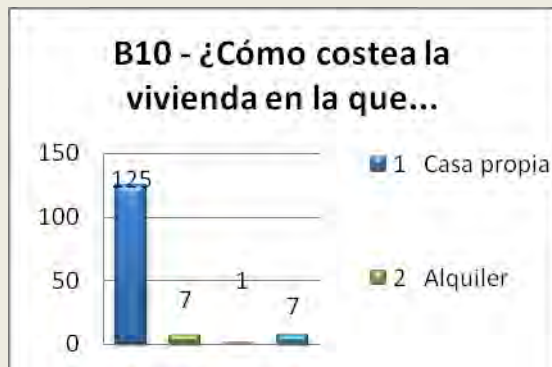
B.9.- 現在の住所の居住年数

Descripción	Nº	%
1～10 年	25	18
11～20 年	34	24
21 年以上	81	58
Total	140	100



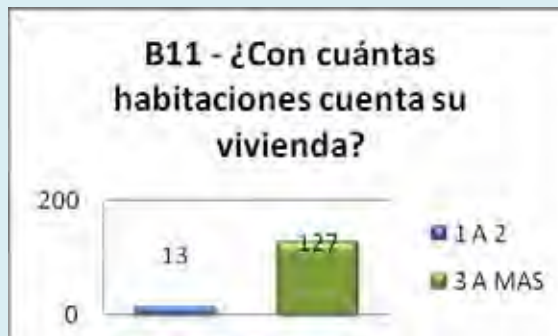
B.10.- 家の形態

Descripción	Nº	%
持ち家	125	89
借家	7	5
ローンによる持ち家	1	1
その他	7	5
Total	140	100



B.11.- 部屋数

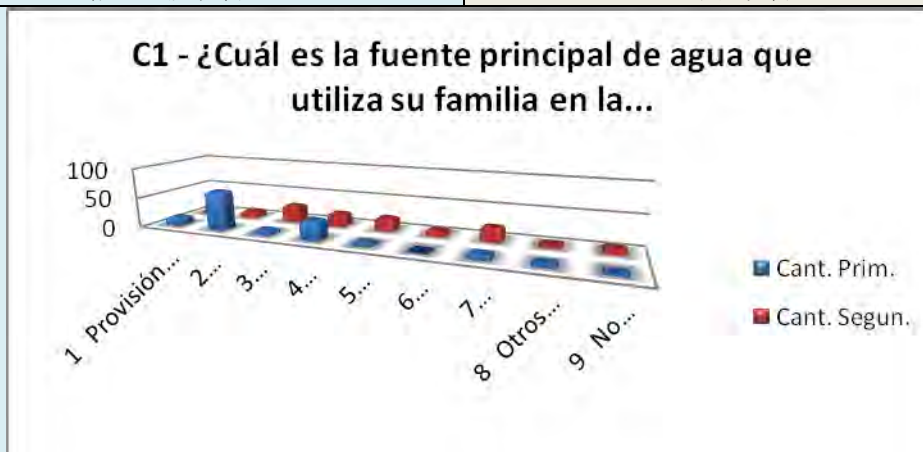
Descripción	Nº	%
1 ~ 2	13	9
3 以上	127	91
Total	140	100



Sección C.- 生活改善

C-1.- 生活水準向上に必要な分野

第一優先	第二優先
<ul style="list-style-type: none"> • 47% 保健衛生施設改善 • 24% 給水施設改善 	<ul style="list-style-type: none"> • 21% 教育施設改善 • 17% 道路網改善



Sección D.- 飲料水の利用

D-1.- 使用水源

Descripción	Nº	%
ESSAP S.A.	5	4
水衛生委員会	107	76
民間水道業者	19	14
その他 (*)	9	6
TOTAL	140	100

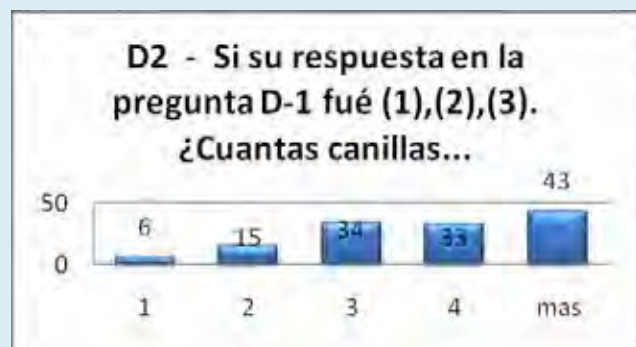
(*)

Referencia	Nº
深井戸 (個人)	2
浅井戸 (個人)	5
その他	2
Total OTROS	9



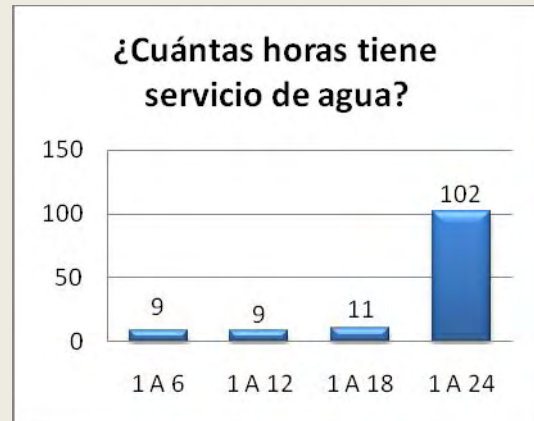
D-2.- 家庭内の蛇口数

Cantidad	%
1	6
2	15
3	34
4	33
5 以上	43



D-3.- 1 日の給水時間

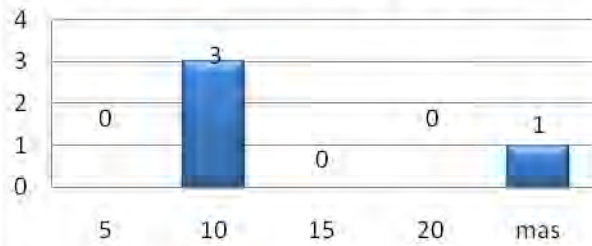
Días	%	Horas de Servicio	Nº	%
月曜日	96			
火曜日	96			
水曜日	98	~6 時間	9	7
木曜日	96	~12 時間	9	7
金曜日	98	~18 時間	11	8
土曜日	96	~24 時間	102	78
日曜日	98	Total	131	100



D-4.- 家から利用水源までの距離

Distancia	Cantidad	%
5 メートル	0	0
10 メートル	3	75
15 メートル	0	0
20 メートル	0	0
20 メートル以上	1	25
Total	4	100

D4 - Si su respuesta en la pregunta D-1 fué (4),(5),(6),(7),(8),(9),(10) ¿Cuántos metros dista de su casa?



D-5.- 使用水量

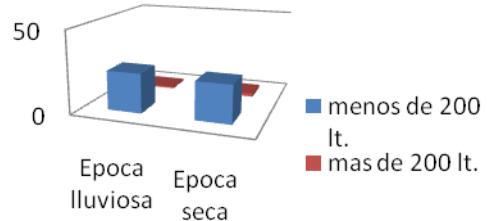
Uso	家庭用			
	雨期		乾期	
Cantidad	Nº	%	Nº	%
200L以下	89	64	23	16
200L以上	51	36	117	84
Total	140	100	140	100

**D5 - ¿Cuál es la cantidad promedio de agua que utiliza...
Uso domestico...**



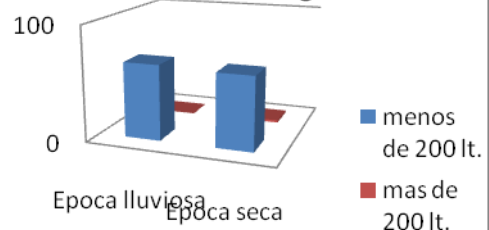
Uso	家畜用			
	雨期		乾期	
Cantidad	Nº	%	Nº	%
200L以下	24	17	23	16
200L以上	1	1	2	1
Total	140	100	140	100

**D5 - ¿Cuál es la cantidad promedio de agua que utiliza...
Mantenimiento de...**



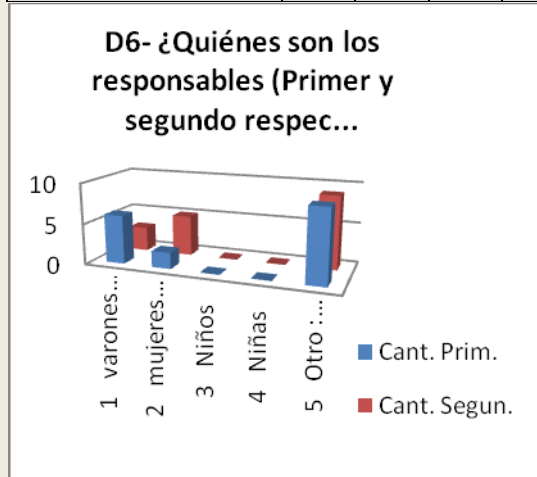
Uso	灌溉用水			
	雨期		乾期	
Cantidad	Nº	%	Nº	%
200L以下	66	47	64	46
200L以上	0	0	2	1
Total	140	100	140	100

D5 - ¿Cuál es la cantidad promedio de agua que utiliza... Riego



D-6.- 水汲み労働者

D6 - Responsable	第一優先		第二優先	
	Nº	%	Nº	%
成人男性	6	4	3	2
成人女性	2	1	5	4
子供 (男子)	0	0	0	0
子供 (女子)	0	0	0	0
その他 (ポンプ所有)	9	6	9	6
Total	140	100	140	100



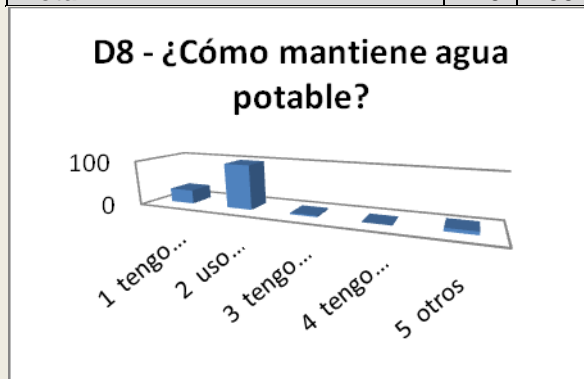
D-7.- 水汲み運搬方法



D7 -Tipo de Transporte	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
徒歩	7	5%	7	5%
家屋内給水	133	95%	133	95%
Total	140	100	140	100

D-8.- 使用水の保存

Descripción	Nº	%
屋根にタンクを有している	31	22
直接利用	99	71
家庭内にタンクを有している	3	2
家庭内に蓋なしのタンクを有している	0	0
その他	7	5
Total	140	100



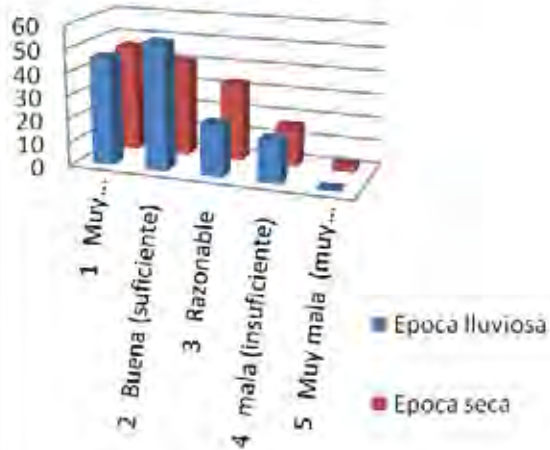
タンクの容量	Nº	%
500L 以下	19	14
500L 以上	35	11
Total	140	100



D-9.- 家庭用配水の満足度

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
非常に良い	46	33	46	33
良い	54	38	41	29
まあまあ	22	16	33	24
悪い	18	13	17	12
非常に悪い	0	0	3	2
Total	140	100	140	100

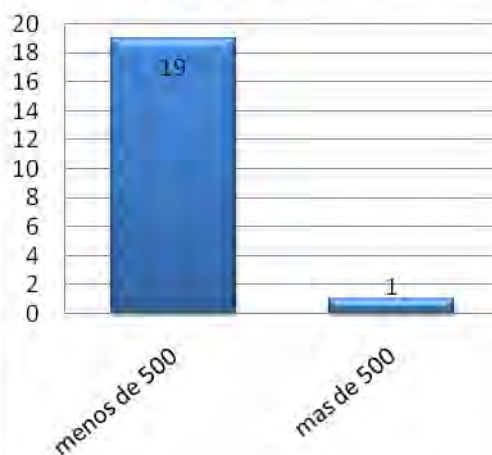
D9- ¿Cuál es su percepción acerca de la cantidad de agua que obtiene...



D-10.- 不満足な場合、必要な他水源水量

Descripción	乾期	
	Nº	%
500L 以下	19	95
500L 以上	1	5
Total	20	100

D10 - Si su respuesta en la pregunta D-9 fue (4). Mala o (5) Muy mala...



D-11.- 他水源を利用している場合の 1 日当たりの運搬頻度

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
5 回以下	9	82	4	36
5 回以上	2	18	7	64
Total	11	100	11	100

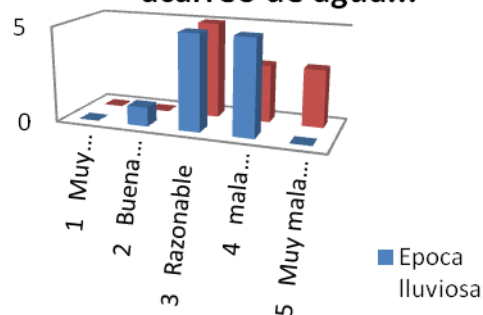
D11 - ¿Cuál es la frecuencia (cantidad de veces) con la que debe acarrear agua?



D-12.- D-11 における運搬頻度に対する満足度

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
非常に良い	0	0	0	0
良い	1	9,1	0	0
まあまあ	5	45,4	5	45,4
悪い	5	45,4	3	27,3
非常に悪い	0	0	3	27,3
Total	11	100	11	100

D12- ¿Cuál es su percepción respecto a la frecuencia de acarreo de agua...

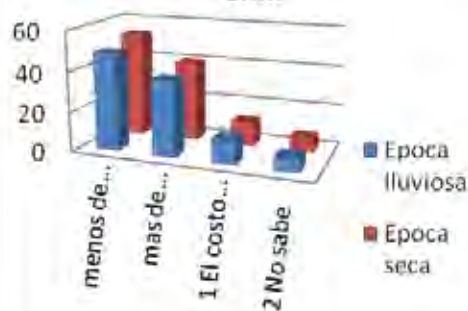


Sección E.- 水道の料金

E-1.- 平均水道料金支払い額

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
10,000 Gs.未満	34	24	28	20
10,000-20,000 Gs.	49	35	53	38
20,000 Gs.以上	38	27	40	28
0 Gs.	12	9	12	9
わからない	7	5	7	5
Total	140	100	140	100

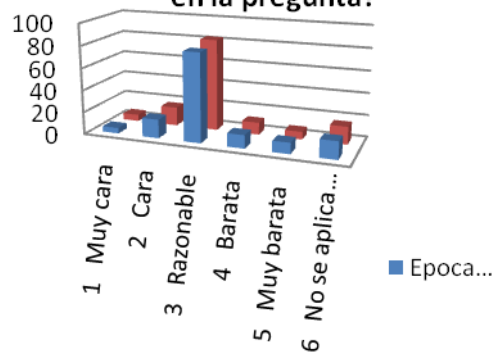
E1- ¿Cuál es el costo promedio total del agua que utiliza en su hogar a diario en...



E-2.- 支払額に対する認識

Descripción	雨期		乾期	
	Nº	%	Nº	%
とても高い	5	4	6	4
高い	17	12	17	12
適当	82	58	85	61
安い	12	9	11	8
とても安い	10	7	7	5
無料	14	10	14	10
Total	140		140	100

E2- ¿Cuál es su percepción acerca de la suma mencionada en la pregunta?



E-3.- 水道メータの有無

Tiene Medidor	Nº	%
あり	69	52,7
なし	61	46,5
未回答	1	0,8
Total	131	100

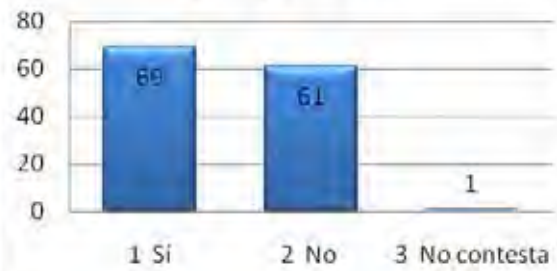
E-4.- 水道メータの可動（保有者）

El medidor funciona	Nº	%
可動している	67	97
可動していない	0	0
わからない	2	3
未回答	0	0
Total	69	100

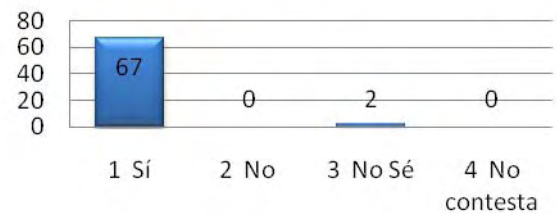
E-5.- 好ましい料金体系

¿Qué Tarifa prefiere?	Nº	%
各家庭定額	74	53
口径により定額	4	3
メータによる使用量別	49	35
その他	2	1
未回答	11	8
Total	140	100

E3 - ¿Tiene micro-medidor de agua potable?



E4 - Si su respuesta en la pregunta E-3 fué (1), ¿este medidor está funcionando?

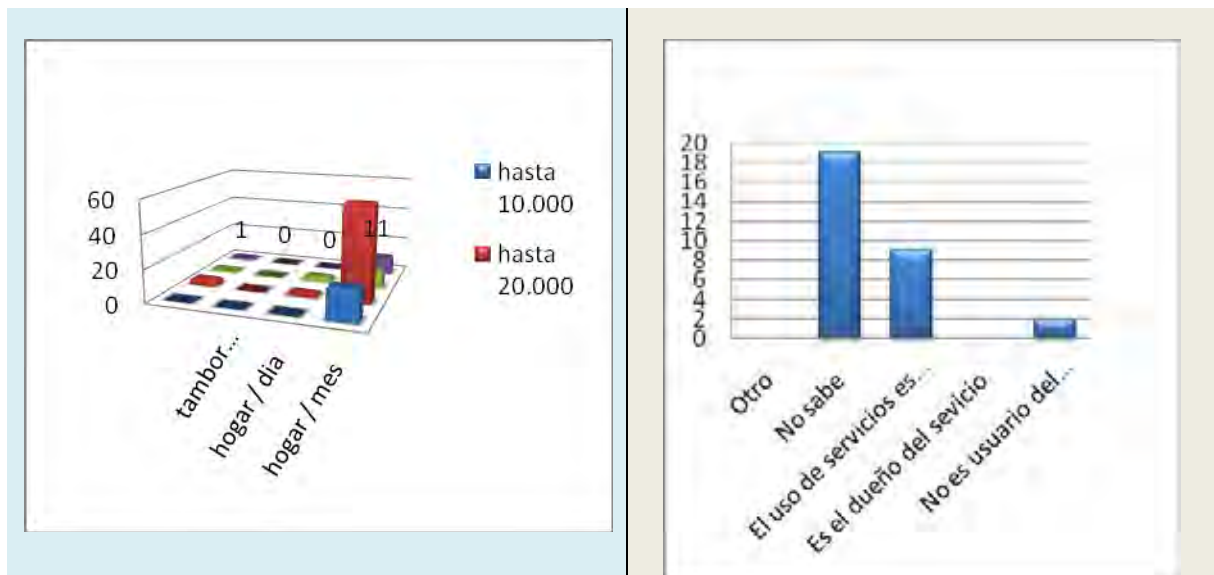


E5 - ¿Qué tarifa de agua potable es preferible para Usted?



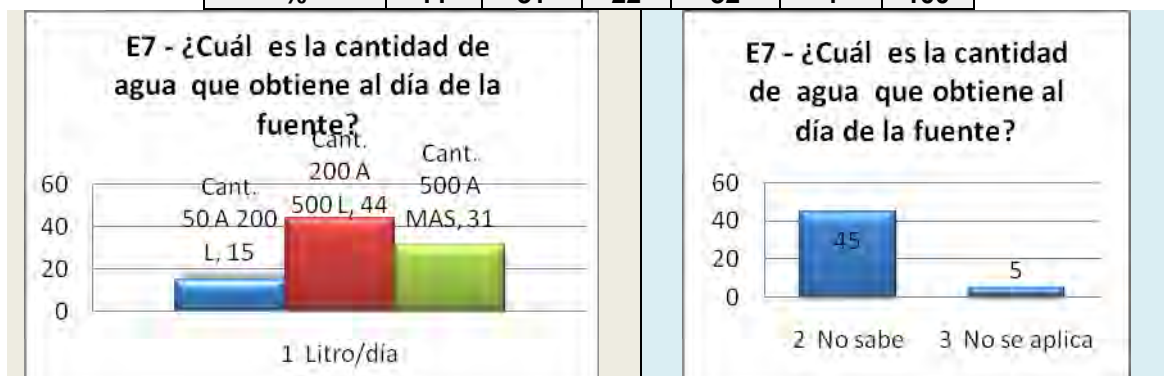
E-6.- ユニット当たりの料金

Descripción	Precio Unitario (Guaraníes)								Total
	10.000 以下	20.000 以下	30.000 以下	30.000 以上	その他	わから ない	無料	サービ ス利用 なし	
ドラム缶(200 L)	0	4	1	1	0	0	0	0	6
ドラム缶(100 L)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
世帯 / 日	0	2	3	0	0	0	0	0	5
世帯 / 月	19	58	11	11	0	0	0	0	99
その他	0	0	0	0	0	0	0	0	0
わからない	0	0	0	0	0	19	0	0	19
無料	0	0	0	0	0	0	9	0	9
サービス利用なし	0	0	0	0	0	0	0	2	2
Total	19	64	15	12	0	19	9	2	140
%	13,6	45,7	10,7	8,6	0	13,6	6,4	1,4	100



E-7.- その他の水源の使用水量

Descripción	Cantidad de Agua que Obtiene al Día					Total
	50~ 200 L	200~ 500 L	500L 以上	わから ない	適合 しない	
L/日	15	44	31	0	0	90
わからない	0	0	0	45	0	45
適合しない	0	0	0	0	5	5
Total	15	44	31	45	5	140
%	11	31	22	32	4	100



Sección F.- 給水サービスの評価

F-1.- 現在の給水サービスの満足度

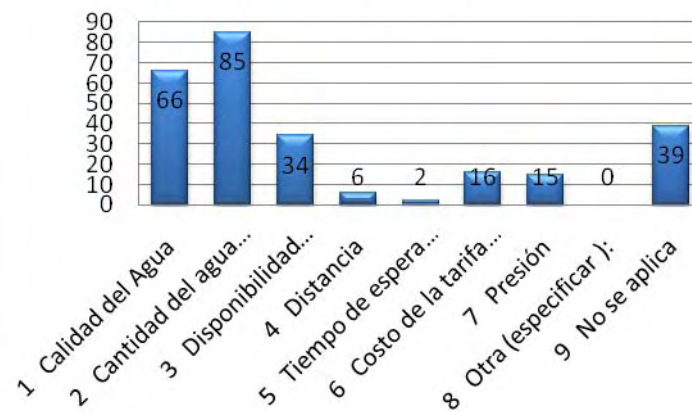
Descripción	Nº	%
大変満足している	34	26
満足している	67	51
わからない	2	2
不満足	20	15
大変不満足	8	6
Total	131	100



F-2.- 満足な理由 (満足者)

Descripción	Nº	%
水質	66	65
水量	85	84
安定さ	34	34
距離	6	6
アクセスが容易	2	2
料金	16	16
水圧	15	15
その他	0	0
水質	39	28
Total	101	

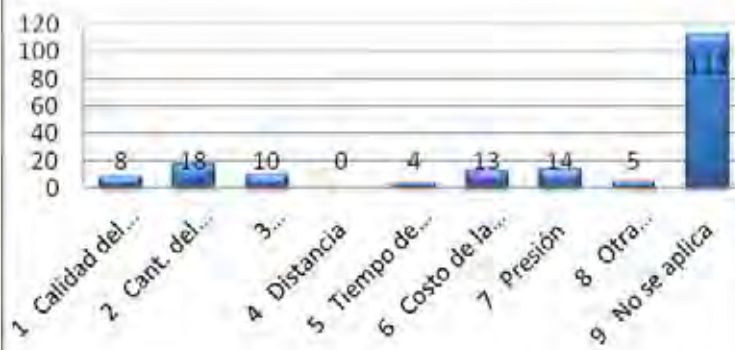
F2 - Si su respuesta a la pregunta F-1 fué (1) o (2). ¿Cuáles son las razones...



F-3.- 不満足な理由 (不満足者)

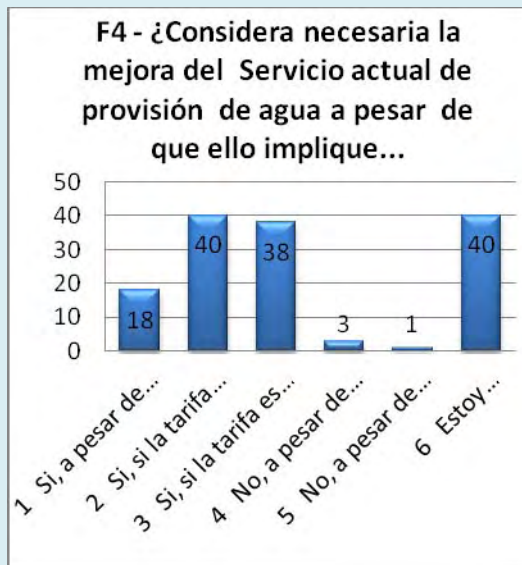
Descripción	Nº	%
水質	8	29
水量	18	64
安定さ	10	36
距離	0	0
アクセスが容易	4	14
料金	13	46
水圧	14	50
その他	5	18
水質	112	80
Total	28	

F3 - Si su respuesta a la pregunta F-1 fue (4) o (5), ¿Cuáles son las razones de su insatisfacción?



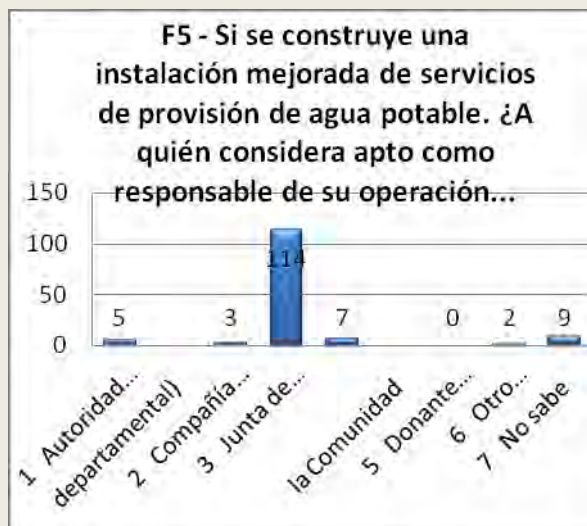
F-4.- 飲料水施設の改善希望と水料金

Descripción	Nº	%
はい。水料金があがってもいい	18	13
はい。水料金は現在のままで	40	29
はい。水料金が今より下がれば	38	27
いいえ。水道料金を現在のままで	3	2
いいえ。水料金を下げてほしい	1	1
現在の飲料水施設で満足している	40	29
Total	140	100



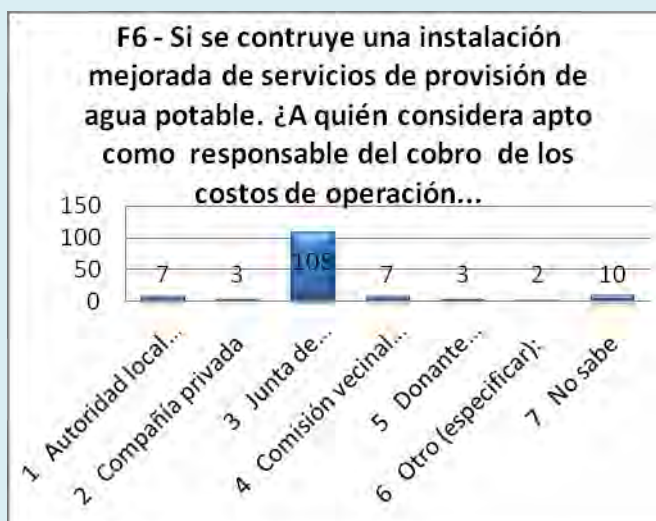
F-5.- 水道サービスが向上した場合の維持管理すべき機関

Descripción	Nº	%
地方行政機関	5	4
民間業者	3	2
Junta	114	81
地方委託業者	7	5
NGO (ドナー)	0	0
その他	2	1
わからない	9	6
Total	140	100



F-6.- 水道サービスが向上した場合の維持管理費を負担すべき機関

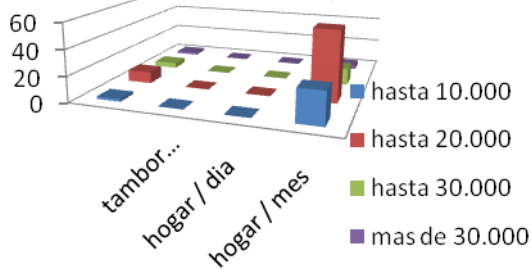
Descripción	Nº	%
地方行政機関	7	5
民間業者	3	2
Junta	108	77
地方委託業者	7	5
NGO (ドナー)	3	2
その他	2	1
わからない	10	7
Total	140	100



F-7.- 水道料金への支払い可能額

Descripción	Precio Unitario (Guaraníes)						Total
	10.000 以下	20.000 以下	30.000 以下	30.000 以上	わからない	無料	
ドラム缶(200 L)	2	9	4	2	0	0	17
ドラム缶(100 L)	0	0	0	0	0	0	0
世帯 / 日	0	0	0	0	0	0	0
世帯 / 月	25	55	13	3	0	0	96
わからない	0	0	0	0	25	0	25
無料	0	0	0	0	0	2	2
Total	27	64	17	5	25	2	140
%	19	46	12	4	18	1	100

F7 - ¿Cuál es el monto máximo que su familia puede cancelar como tarifa usuario por la...



F7 - ¿Cuál es el monto máximo que su familia puede cancelar como tarifa usuario por la...



F-8.- 求める料金単位

Descripción	Nº	%
L (ドラム) 毎の固定料金	8	6
月日で家庭毎の固定料金	113	81
従量制	6	4
その他	1	1
わからない	12	9
Total	140	100

F8 - ¿Cuál es el tipo de facturación que preferiría su familia?



F-9.- 求める集金期間

Descripción	Nº	%
運搬毎の支払い	0	0
週払い	3	2
月払い	125	89
年払い	2	1
その他	0	0
わからない	10	7
Total	140	100

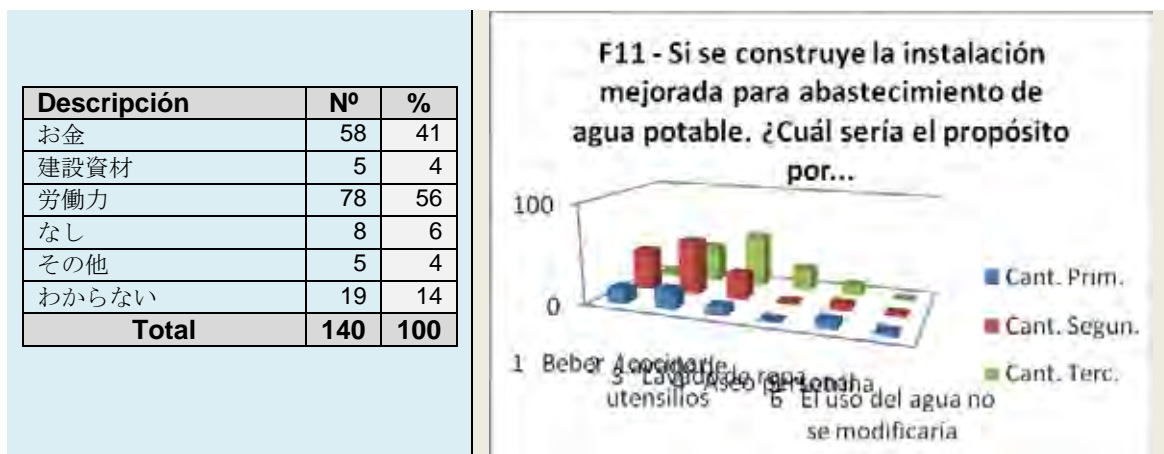
F9 - ¿Cuál es el modo de pago que preferiría su familia?



F-10.- 飲料水の向上が望める場合の使用目的

Descripción	1ª. Prioridad		2ª. Prioridad		3ª. Prioridad	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%
飲料/料理	87	62	8	6	13	9
食器洗い	15	11	41	29	4	3
洗濯	19	14	55	39	37	26
水浴び	8	6	26	19	53	38
トイレ	1	1	2	1	23	16
変化なし	7	5	6	4	10	7
その他	3	2	2	1	0	0
Total	140	100	140	100	140	100

F-11.- 飲料水の向上が望める場合の提供出来るもの



Sección G.- 下水施設・保健衛生

G-1.- 下水処理施設の種類の種類

Descripción	Nº	%
汚水槽	19	14
浄化槽	121	86
下水道	0	0
なし	0	0
その他	0	0
Total	140	100



G.2.- G-1 の回答が「その他」である場合のトイレ場所

Descripción	Nº	%
庭	0	0
その他	0	0
該当なし	140	100
Total	140	100



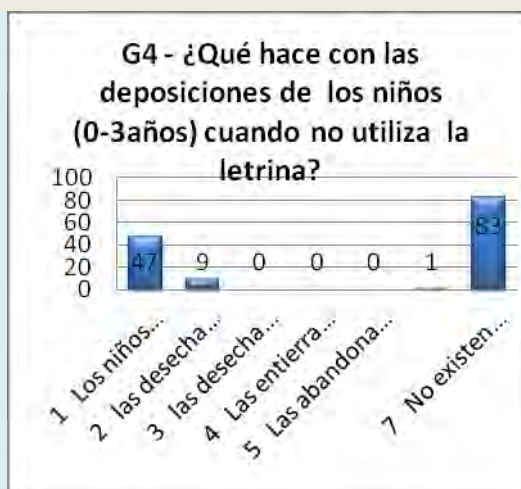
G.3.- トイレの設置場所

Descripción	Nº	%
屋内	96	69
屋外	44	31
Total	140	100



G.4.- トイレを使わない幼児（0-3歳）のし尿

Descripción	Nº	%
常にトイレを使用する	47	34
トイレを使用しない	9	6
その他	1	1
該当幼児はいない	83	59
Total	140	100



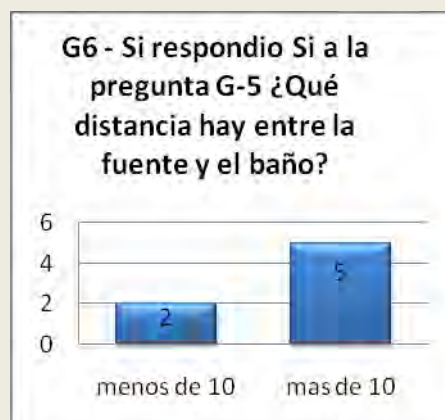
G.5.- 水源の近くへの排水

Descripción	Nº	%
はい	7	5
いいえ	89	64
該当しない	44	31
Total	140	100



G.6.- 水源の近くへの排水がある場合の距離

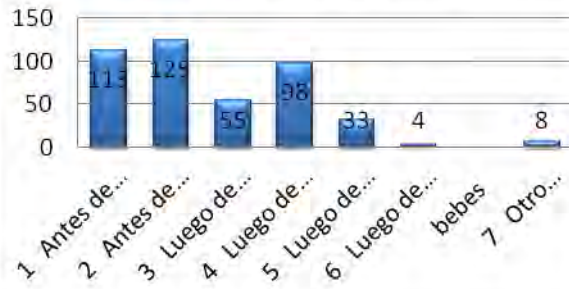
Descripción	Nº	%
10m未満	2	29
10m以上	5	71
Total	7	100



G.7.- 手洗い時

Descripción	Nº	%
調理前	113	81
食事前	125	89
食事後	55	39
トイレ使用后	98	70
仕事後	33	24
赤子のおむつ交換後	4	3
その他	8	6
Total	140	100

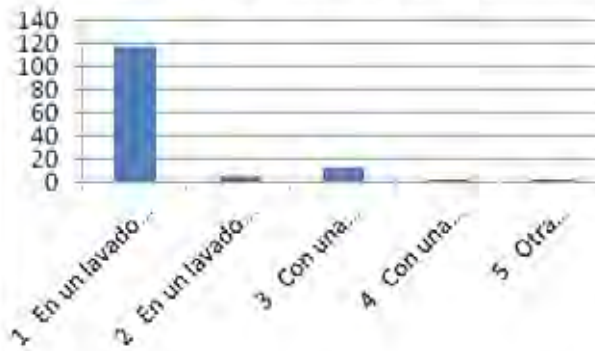
G7 - ¿En qué momento usted y su familia se lavan las manos?



G.8.- 手洗い方法

Descripción	Nº	%
石鹸を使用	117	84
石鹸なし	5	4
洗面台にて石鹸を使用	13	9
洗面台にて石鹸なし	2	1
その他	3	2
Total	140	100

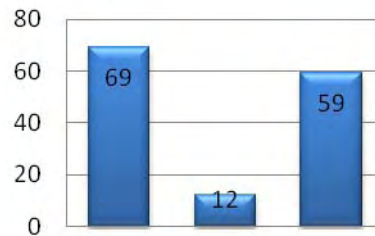
G8 - ¿En qué forma lo hace?



G.9.- 飲料水の保存状態

Descripción	Nº	%
屋内貯水 蓋あり	69	49
屋内貯水 蓋なし	12	9
その他 (冷蔵庫)	59	42
Total	140	100

G9 - ¿Cómo conserva el agua potable?

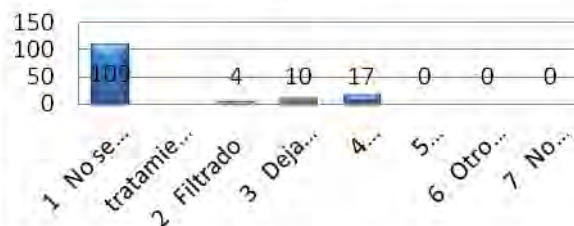


En una jarra / con tapa... En una jarra / sin tapa... Otra (refrigerador)

G.10.- 飲料水に対する処置

Descripción	Nº	%
未処理	109	78
ろ過	4	3
沈澱	10	7
塩素注入	17	12
Total	140	100

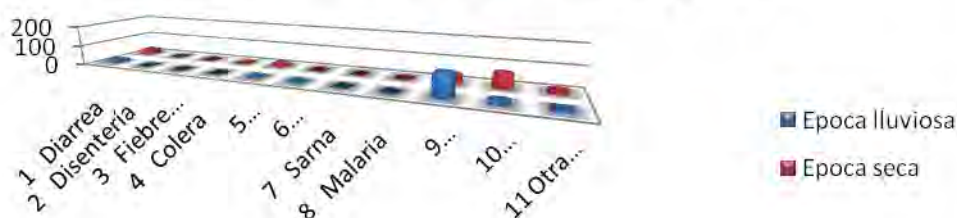
G10 - ¿Qué tipo de tratamiento da al agua antes de beberla su familia?



G.11.- 家庭内における主な疾病（複数回答）

Descripción	Época Lluviosa		Época Seca	
	Nº	%	Nº	%
下痢	22	16	35	25
コレラ	0	0	1	1
眼病	8	6	24	17
住血吸虫症	1	1	0	0
呼吸器系疾病	114	81	49	35
寄生虫症	20	14	74	53
その他	12	9	19	14
Total	140	100	140	100

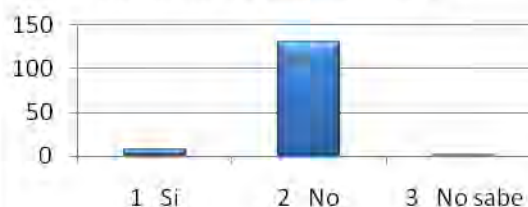
G11 - ¿Cuáles son las principales enfermedades que afectan a su familia en época lluviosa y seca...



G.12.- 一か月以内に家族に下痢の症状

Descripción	Nº	%
はい	8	6
いいえ	130	93
わからない	2	1
Total	140	100

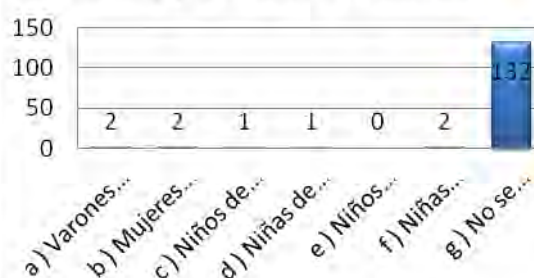
G12 - ¿Algún miembro de su familia padeció de diarrea durante el último mes?



G.13.- 下痢の症状が出た家族

Descripción	Nº	%
18歳以上男性	2	25
18歳以上女性	2	25
5~17歳男子	1	13
5~17歳女子	1	13
5歳以下男子	2	25
Sub-total	8	6
該当しない	132	94
Total	140	100

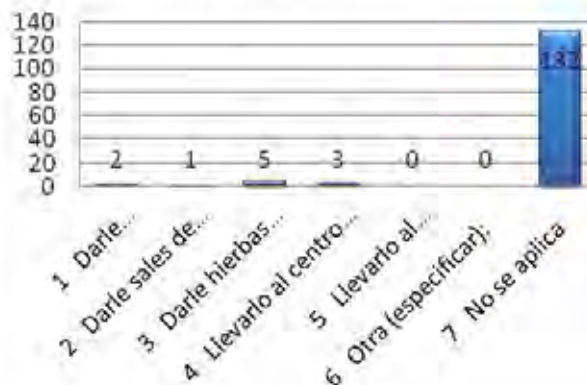
G13 - Si respondió Si a la pregunta G-12 ¿Cuántos miembros de su familia padecieron de diarrea?



G.14.- 下痢の症状に対する手当

Descripción	Nº	%
投薬	2	25
経口保水塩を与えた	1	13
薬草を与えた	5	63
病院へ連れて行った	3	38
Sub-total	8	6
該当しない	132	94
Total	140	100

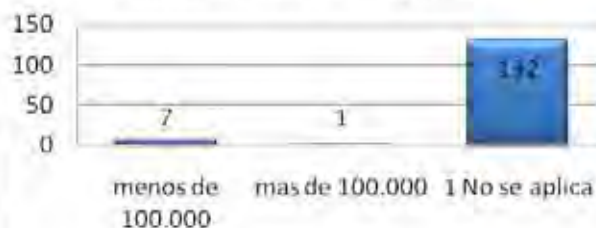
G14 - Si respondió Si a la pregunta G-12 ¿Cuál fue el tratamiento que su familia le dió al enfermo?



G.15.- 先月の交通費 (G.12「はい」と答えた方)

Descripción	Nº	%
100,000 以下	7	88
100,000 以上	1	13
Sub-total	8	6
該当しない	132	94
Total	140	100

G15 - Si repondo Si a la pregunta G-12 ¿Cuánto gastó en total el último mes incluyendo los costos de transporte?



G.16.- 下痢を引き起こした原因

Descripción	Nº	%
不潔な水を飲んだ	57	41
腐った食物を食べた	36	26
汚染した食物を食べた	39	28
汚い手で飲食をした	39	28
ハエ等の害虫が食物を汚した	39	26
その他	4	3
わからない	67	48
Total	140	100

G16 - ¿Cuáles considera que son las causas directas e indirectas de la diarrea?

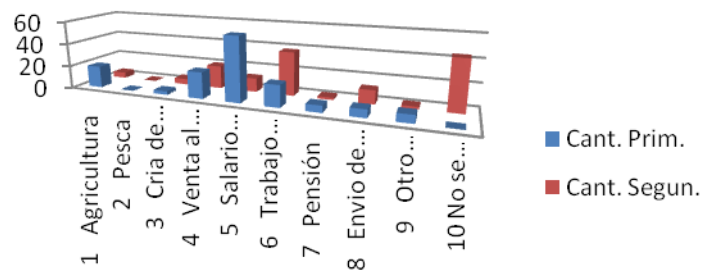


H.- 家庭の経済状況

H.1.- 家庭の主な収入源

Descripción	主職業		副業	
	Nº	%	Nº	%
農業	19	14	5	4
漁業	0	0	0	0
牧畜	3	2	5	4
小売業	23	16	20	14
会社員	56	40	12	9
日雇い	19	14	38	27
家賃収入	6	4	2	1
家庭からの仕送り	7	5	12	9
その他	7	5	2	1
なし	0	0	44	31
Total	140	100	140	100

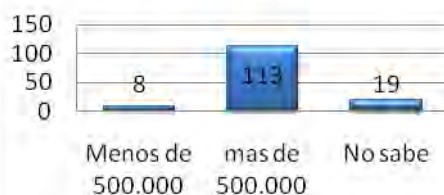
H1 - ¿Cuáles son los principales tipos de ingresos que tiene su familia?



H.2.- 一か月あたりの平均支出

Descripción	Nº	%
500,000 以下	8	6
500,000 以上	113	81
わからない	19	14
Total	140	100

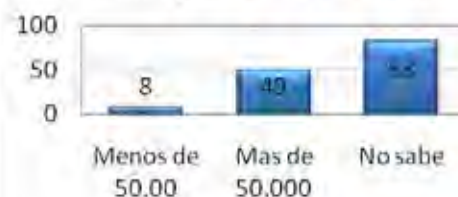
H2 - ¿Cuál es el monto promedio mensual (total) que gasta su familia?



H.3.- 一か月あたりの平均医療費

Descripción	Nº	%
50,000 以下	8	6
50,000 以上	49	35
わからない	83	59
Total	140	100

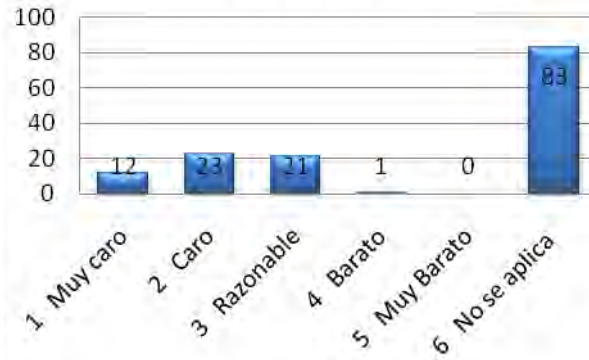
H3 - ¿Cuál es el monto promedio mensual (total) que gasta su familia por el servicio...



H.4.- 一か月あたりの平均医療費に対する認識

Descripción	Nº	%
とても高い	12	9
高い	23	16
適当	21	15
安い	1	1
とても安い	0	0
該当なし	83	59
Total	140	100

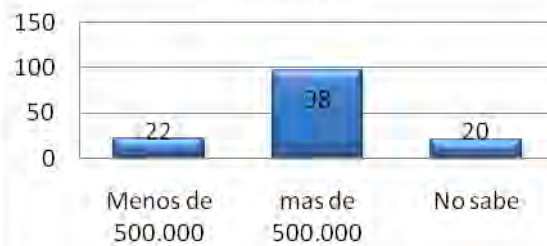
H4 - ¿Cuál es su percepción acerca del monto que gasta su familia en servicios médicos?



H.5.- 一か月あたりの平均食費

Descripción	Nº	%
500,000 以下	22	16
500,000 以上	98	70
わからない	20	14
Total	140	100

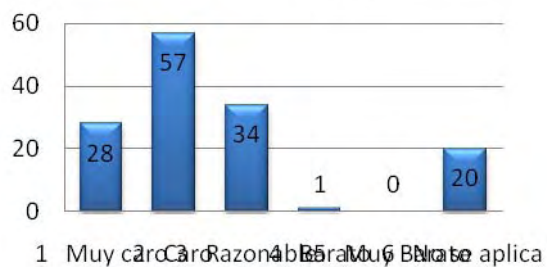
H5 - ¿Cuál es el monto del promedio mensual que gasta su familia en productos alimenticios?



H.6.- 一か月あたりの平均食費に対する認識

Descripción	Nº	%
とても高い	28	20
高い	57	41
適当	34	24
安い	1	1
とても安い	0	0
該当なし	20	14
Total	140	100

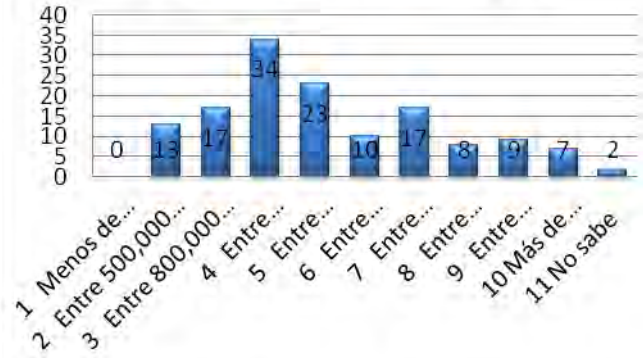
H6 - ¿Cuál es su percepción acerca del monto que gasta su familia en productos alimenticios?



**H.7.- 家庭における平均月収
(平均 : 1,882,143Gs)**

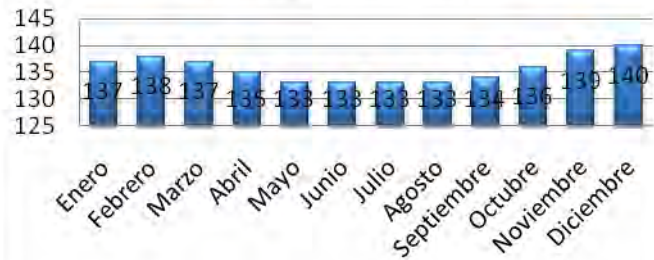
Descripción	Nº	%
500,000 未満	0	0
500,000 - 800,000	13	9
800,000 - 1,000,000	17	12
1,000,000 - 1,500,000	34	24
1,500,000 - 2,000,000	23	16
2,000,000 - 2,500,000	10	7
2,500,000 - 3,000,000	17	12
3,000,000 - 3,500,000	8	6
3,500,000 - 4,000,000	9	6
4,000,000 以上	7	5
未回答	2	1
Total	140	100

H7 - Indique en qué categoría se encuentra el promedio mensual de ingresos de su familia (G.)



H.8.- 一か月あたりの平均世帯収入

H8 - En qué meses obtiene ingresos en efectivo? (Coloque una "X" en los recuadros correspondientes)



H.9.- 経済的に収入源を稼ぐ家族

Descripción	Nº	%
18歳以上男性	160	57
18歳以上女性	123	43
男子	0	0
女子	0	0
Total	283	100

H9 - ¿Cuántos miembros de su familia aportan con recursos económicos al hogar? (multiple)

